

Atlas Copco Instruction Manual



Manual de instrucțiuni
pentru Compressoarele Mobile
Română

XATS 138 PE
XATS 250 PE
XAHS 108 PE
XAHS 190 PE

Motor
Kubota V2403-CR T

Atlas Copco

**Manual de instrucțiuni
pentru Compresoarele Mobile**

**XATS 138 PE APP
XATS 250 PE APP
XAHS 108 PE APP
XAHS 190 PE APP**

Instrucțiuni originale

Material tipărit N°
2960 1202 51

01/2018



ATLAS COPCO - PORTABLE ENERGY DIVISION
www.atlascopco.com

Garanție și limitarea răspunderii

Utilizați numai piese autorizate.

Avariile sau funcționările defectuoase cauzate de utilizarea de piese neautorizate nu sunt acoperite de garanție și nici de răspunderea pentru produs.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice defecte rezultate din modificările, adăugirile sau transformările făcute fără aprobarea în scris a fabricantului.

Neefectuarea lucrărilor de întreținere sau aducerea de modificări configurației mașinii se poate solda cu riscuri semnificative, inclusiv pericol de incendiu.

Întrucât a făcut toate eforturile ca informațiile din acest manual să fie corecte, Atlas Copco nu își asumă nicio responsabilitate pentru posibilele erori.

Copyright 2017, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgia.

Folosirea neautorizată a conținutului prezentului manual sau a oricărei părți din cuprinsul acestuia este interzisă. Acest lucru este valabil în special pentru mărcile comerciale, denumiri de modele, numere de piese și scheme.

Prefață

Urmați instrucțiunile din această broșură, iar noi vă garantăm o utilizare fără probleme de-a lungul anilor. Acest compresor este un utilaj rezistent, sigur și fiabil, realizat în conformitate cu ultima tehnologie în domeniu.

Păstrați întotdeauna manualul la îndemână, în apropierea utilajului.

În toată corespondența legată de acest produs, menționați întotdeauna tipul compresorului și numărul de serie, care sunt afișate pe plăcuța cu detalii tehnice.

Compania își rezervă dreptul de a aduce modificări ulterioare, fără a-și informa clienții în prealabil.

CALIFORNIA Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

Cuprins

1	Măsuri de siguranță	7
1.1	Introducere	7
1.2	Măsurile generale de siguranță	8
1.3	Siguranța în timpul transportului și a instalării	9
1.4	Siguranța în timpul utilizării și exploatării	10
1.5	Siguranța în timpul întreținerii și reparațiilor	11
1.6	Siguranța în utilizarea uneltelor	12
1.7	Măsurile specifice de siguranță	13
2	Prezentarea componentelor de bază	15
2.1	Pictograme de siguranță folosite	15
2.2	Cod QR	15
2.3	Descriere generală	15
3	Componentele principale	18
4	Prezentare generală	20
4.1	Marcaje și etichete cu informații	21
5	Instrucțiuni de exploatare	22
5.1	Instrucțiunile pentru parcare, remorcare și ridicare	22
5.1.1	Instrucțiuni de parcare	22
5.1.2	Instrucțiuni de remorcare	23
5.1.3	Instrucțiuni de ridicare	25
5.2	Operarea compresorului	26
5.2.1	Prevenirea sarcinilor reduse	26
5.2.2	Înainte de pornire	26
5.3	Pornirea / Oprirea	27
5.4	Oprirea de urgență	28
5.5	Exploatarea de bază a mașinii	28
5.5.1	Panoul de comandă	28
5.5.2	Pictograme de prezentare generală	30
5.5.3	Vizualizări posibile	32
5.5.4	Pornirea	34
5.5.5	Reglarea presiunii	38
5.5.6	În timpul exploatării	39
5.5.7	Oprirea	40
5.5.8	Închiderea	40
5.5.9	Deconectarea	41
5.5.10	Setări	41
5.5.11	Codurile de eroare	43
6	Întreținerea	44
6.1	Asigurați întreținerea zilnică a compresorului înainte de realizarea unei sarcini	44
6.2	Întreținerea zilnică a șasiului înainte de realizarea unei sarcini în deplasare	44
6.3	Programul de întreținere pentru motor și compresor	45
6.4	Programul de întreținere a șasiului	47
6.5	Specificații ulei	49
6.5.1	Verificarea nivelului de ulei al compresorului	50
6.5.2	Verificarea nivelului de ulei al motorului	51
6.6	Sistemul de răcire	51
6.6.1	Verificarea nivelului lichidului de răcire	51
6.7	Filtrele de aer ale motorului / compresorului	52

6.8	Curățarea sistemului de răcire	52
6.9	Acumulatorul	52
6.9.1	Reîncărcarea unui acumulator	52
6.9.2	Testarea periodică a acumulatorului	52
6.10	Cadrul etanș	53
6.11	Depozitarea	53
6.12	Opțiuni disponibile	53
7	Soluționarea problemelor apărute	54
8	Specificații tehnice	56
8.1	Specificațiile compresorului / motorului	56
8.2	Diagrama circuitului	61
8.3	Schema cu dimensiuni	68
9	Plăcuța cu date	72
10	Eliminarea	73
11	Jurnalul de întreținere	74

Măsurile de siguranță



Citiți următoarele informații cu atenție și procedați conform lor pentru remorcarea, ridicarea, precum și pentru efectuarea operațiilor de întreținere și reparație ale compresorului.

INTRODUCERE

Politica companiei Atlas Copco este de furniza clienților echipamente sigure, fiabile și eficiente. Factorii avuți în vedere cuprind, printre altele, următoarele aspecte:

- produsele să fie utilizate conform așteptărilor clientului, având în vedere și protecția mediului în care urmează să fie folosite,
- aplicarea regulilor, codurilor și regulamentelor,
- atingerea duratei de viață așteptată a produsului, prin oferirea unei servisirii și întrețineri adecvate,
- oferirea unui manual cu informații de ultimă oră.

Înainte de manipularea produsului, acordați timp pentru a parcurge instrucțiunile din manualul aferent acestuia. Pe lângă furnizarea unor instrucțiuni detaliate de utilizare, manualul oferă și informații specifice despre siguranță, întreținere preventivă etc.

Păstrați întotdeauna manualul în apropierea utilajului, astfel încât să poată fi accesat cu ușurință de către personalul de operare.

Consultați, de asemenea, măsurile de siguranță aferente motorului și, dacă este posibil, celorlalte echipamente care sunt furnizate odată cu compresorul sau sunt menționate ca fiind echipamente sau părți ale sale.

Aceste măsuri de siguranță sunt generale și, de aceea, este posibil ca unele prevederi să nu fie necesare a fi aplicate unui anumit utilaj.

Doar personalul care are calificarea necesară trebuie să aibă voie să utilizeze, regleze, întrețină sau să repare echipamentele Atlas Copco.

Este responsabilitatea conducerii să desemneze personalul având calificarea și nivelul de instruire necesare fiecărei categorii de meserii.

Calificare de nivelul 1: Operator

Operatorul este instruit cu privire la toate aspectele utilizării utilajului prin apăsarea butoanelor, totodată este instruit să cunoască aspectele de siguranță.

Calificare de nivelul 2: Lăcătușul mecanic

Lăcătușul mecanic este instruit să utilizeze utilajul, la fel ca operatorul. În plus, lăcătușul mecanic este instruit să efectueze operațiile de întreținere și reparație, așa cum este deschis în manualul de instrucțiuni, și îi este permis să efectueze modificări la reglarea comenzilor și a sistemului de siguranță. Lăcătușul mecanic nu lucrează cu componentele electrice aflate sub tensiune.

Calificare de nivelul 3: Electricianul

Electricianul este instruit și are aceleași calificări ca operatorul și lăcătușul. În plus, electricianul are în sarcină reparațiile electrice din aferente utilajului. Aceasta include lucrul direct cu componente electrice aflate sub tensiune.

Calificare de nivelul 4: Specialistul

Este vorba despre un specialist calificat, trimis de producător sau de reprezentanții săi, pentru a efectua reparații complexe sau a aduce modificări la echipamente.

În general este recomandat ca utilajul să nu fie utilizat de mai mult de doi operatori, pentru că existența mai

multor operatori poate conduce la condiții de exploatare nesigură.

Asigurați măsurile necesare pentru ca persoanele neautorizate să fie ținute la distanță de acest utilaj și pentru a elimina toate sursele de pericol aferente utilajului.

La manevrare, utilizare, revizie și/sau efectuarea întreținerii sau reparației echipamentelor Atlas Copco, cei care le efectuează trebuie să folosească măsurile de protecția muncii și să țină cont de normele locale de securitate și de toate dispozițiile în acest sens. Lista următoare trebuie să vă reamintească de directivele speciale de siguranță și prevenție, aplicabile în principal pentru echipamentele Atlas Copco.

Aceste măsuri de siguranță se aplică, de asemenea, la toate mașinile care procesează sau consumă aer. Procesarea altor gaze necesită măsuri suplimentare de siguranță și nu face obiectul prezentului manual.

Neglijarea măsurilor de siguranță poate pune în pericol atât personalul, cât și mediul, și utilajul în sine:

- pune oamenii în pericol datorită activității electrice, mecanice sau chimice,
- pune mediul în pericol datorită scurgerilor de ulei, solvenți sau alte substanțe,
- pune utilajul în pericol din cauza erorilor de funcționare.

Atlas Copco își declină responsabilitatea pentru orice pagubă materială sau vătămare corporală datorate

neglijării normelor obișnuite de siguranță sau din nerespectarea prevederilor în manevrare, exploatare, întreținere sau reparație. De asemenea, compania nu își asumă răspunderea pentru măsuri ce nu se regăsesc menționate expres în prezentul manual de instrucțiuni.

Fabricantul nu își asumă răspunderea pentru pagubele provocate de utilizarea unor piese de schimb neoriginale și nici pentru modificări, completări sau transformări efectuate fără aprobarea în scris a fabricantului.

Dacă una dintre instrucțiunile din prezentul manual nu este în acord cu legislația locală, se va aplica cea măsură dintre cele două care este cea mai strictă.

Afirmațiile prezentate în prezentele măsuri de siguranță nu trebuie să fie interpretate ca fiind sugestii, recomandări sau îndemnuri ce pot conduce la încălcarea legilor sau reglementărilor în vigoare.

MĂSURILE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- 1 Proprietarul este responsabil de păstrarea utilajului în condiții sigure de utilizare. Piesele și accesoriile trebuie să fie înlocuite dacă lipsesc sau nu sunt adecvate pentru o utilizare sigură.
- 2 Administratorul sau persoana direct responsabilă trebuie să se asigure că sunt respectate strict toate instrucțiunile cu privire la acest utilaj sau echipamentul utilizat, la măsurile de întreținere, dacă sunt toate accesoriile și dispozitivele de securitate, dacă consumabilele sunt în condiție bună, fără uzură excesivă sau că nu sunt contrafăcute.
- 3 Oricând este un semn sau o suspiciune că una dintre părțile interne se supraîncălzește, utilajul trebuie să fie oprit, dar nici unul dintre capacele sale nu trebuie îndepărtat, până când vă veți asigura că a trecut suficient timp pentru răcire; această măsură trebuie luată pentru a preveni aprinderile spontane la contactul vaporilor de ulei cu aerul.
- 4 Nivelurile normale (presiuni, temperaturi, viteze etc.) trebuie să fie indicate prin marcaje durabile.
- 5 Utilizați utilajul doar în scopurile pentru care a fost fabricat și în limitele nivelelor permise (pentru presiuni, temperaturi, viteze etc.).
- 6 Atât utilajul cât și echipamentul trebuie să fie păstrate curate, mai exact, pe cât posibil, fără a prezenta ulei, praf sau alte depuneri.
- 7 Pentru a preveni creșterea temperaturii în timpul utilizării, verificați și curățați regulat suprafețele de transfer a căldurii (radiatoare, răcitoare intermediare, mantale de răcire cu apă etc.).
- 8 Toate dispozitivele de siguranță și reglaj trebuie să fie întreținute cu grija convenită pentru a vă asigura că funcționează în mod corespunzător. Ele nu trebuie să fie scoase din utilizare.

- 9 Se va acorda atenție evitării deteriorării supapelor de siguranță și altor dispozitive de evacuare a presiunii, în special prin a preveni acoperirea cu vopsea, conglomerate de ulei sau depuneri de murdărie, care pot influența funcționarea adecvată a utilajului.
- 10 Manometrele și termometrele trebuie să fie verificate regulat, în ceea ce privește acuratețea lor. Acestea trebuie să fie înlocuite dacă măsurătorile depășesc toleranța admisă.
- 11 Dispozitivele de siguranță trebuie să fie testate așa cum este descris în programul de întreținere din prezentul manual de instrucțiuni, pentru a se determina dacă sunt în stare bună de utilizare.
- 12 Respectați marcajele și etichetele cu informații de pe utilaj.
- 13 În cazul în care pictogramele de securitate sunt deteriorate sau distruse, ele trebuie să fie înlocuite pentru siguranța operatorului.
- 14 Păstrați zona de lucru cât mai ordonată cu putință. Dezordinea va spori riscul de accidente.
- 15 Când lucrați la utilaj, purtați echipament de protecție a muncii. În funcție de tipul de activități desfășurate, echipamentul de protecție a muncii poate consta din următoarele: ochelari de protecție, dopuri sau alte tipuri de protecție pentru urechi, cască de protecție (prevăzută cu vizieră), mănuși de protecție, îmbrăcăminte sau încălțăminte de protecție a muncii. Nu purtați părul lung și liber (legați părul lung sub o plasă) și nu purtați haine largi sau bijuterii.
- 16 Luați toate măsurile de protecție împotriva incendiilor. Manevrați combustibilul, uleiul și antițelul cu deosebită atenție, întrucât sunt substanțe inflamabile. Nu fumați și nu manevrați aceste substanțe în apropierea unor surse de foc deschis. Păstrați un stingător de incendiu în apropiere.

SIGURANȚA ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI ȘI A INSTALĂRII

Transportul utilajului trebuie să fie efectuat de persoane cu experiență/ autorizate.

Când remorcați, ridicați sau transportați compresorul, prin orice metodă, întrerupătorul acumulatorului trebuie să fie întotdeauna oprit.

Pentru a ridica un utilaj, toate părțile demontabile sau pivotante, cum ar fi uși, bare de tracțiune, trebuie să fie bine fixate.

Nu atașați cabluri, lanțuri sau frânghii direct de inelul de suspendare; montați un cârlig de macara sau o prindere de ridicare care să îndeplinească condițiile reglementărilor de protecție a muncii în vigoare. Nu permiteți legarea cablurilor, lanțurilor sau a frânghiilor peste colțuri ascuțite.

Ridicarea cu elicopterul nu este permisă.

Este strict interzisă staționarea în zona de risc de sub o încărcătură ridicată. Niciodată nu ridicați utilajul deasupra oamenilor sau a zonelor de locuit. Accelerarea ridicării și a coborârii trebuie să fie păstrate în limitele de siguranță.

1 Înainte de a remorca utilajul:

- asigurați-vă că vasul (vasele) de presiune este (sunt) depresurizate,
- verificați bara de tractare, sistemul de frânare și inelul de tractare. De asemenea, verificați și cuplajul cu vehiculul de remorcare,
- verificați remorcarea și frânarea vehiculului de remorcare,
- verificați dacă bara de tractare, roata de remorcare, piciorul de susținere sunt asigurate în poziția ridicată. Consultați **Marcaje și etichete cu informații**, pentru avertizarea corespunzătoare,

- păstrați mâinile și degetele departe de dispozitivul de cuplare și de alte posibile puncte de agățare. Păstrați picioarele în afara razei de acțiune a barei de tractare, pentru a evita rănirea în cazul căderii acesteia,
 - asigurați-vă că inelul de remorcare se poate mișca liber în cârlig,
 - verificați dacă roțile sunt sigure și dacă pneurile sunt într-o condiție bună și sunt umflate corect,
 - conectați cablul de semnalizare, verificați toate indicatoarele luminoase și asigurați-vă că cablul de semnalizare nu este târât pe podea când se remorchează utilajul,
 - atașați cablul frânei de siguranță sau lanțul de siguranță la vehiculul de remorcare,
 - îndepărtați opritoarele roților, dacă acestea au fost aplicate, și eliberați frâna de parcare,
 - verificați dacă arcurile sau penele lipsesc sau sunt defecte.
- 2 Pentru a remorca un utilaj, folosiți un vehicul de remorcare cu o capacitate suficient de mare. Consultați documentația vehiculului de remorcare.
- 3 Dacă utilajul urmează să fie sprijinit pe vehiculul de remorcare, dezactivați frâna inerțială (dacă acesta nu este prevăzută cu un mecanism automat).
- 4 Niciodată nu depășiți viteza maximă pentru remorcarea utilajului (țineți cont de prevederile legale).
- 5 Amplasați utilajul pe loc neted și trageți frâna de mână înainte de a-l dezlega de vehiculul de remorcare. Desfaceți cablul legăturilor de siguranță sau lanțul de siguranță. Dacă utilajul nu are frână de mână sau roata de remorcare, fixați-l prin amplasarea unor opritoare, atât în fața, cât și

în spatele roților. Dacă bara de tractare poate fi poziționată vertical, activați dispozitivul de închidere și păstrați-l într-o stare bună. Utilajul trebuie să fie utilizat/parcat/depozitat într-o zonă care nu este accesibilă publicului, la distanță față de accesul persoanelor neautorizate.

- 6 Pentru a ridica părțile grele trebuie să fie folosită o macara de o capacitate specifică, testată și aprobată conform reglementărilor de siguranță în vigoare.
- 7 Cârligele de ridicare, inelele de ridicare, prinderile etc, nu trebuie niciodată să fie înclinate și trebuie să suporte doar forțe aliniate la axa de ridicare. Capacitatea unui dispozitiv de ridicare este diminuată dacă forța de ridicare are un anumit unghi față de axa de ridicare.
- 8 Pentru o siguranță maximă și pentru eficiența dispozitivului de ridicare, toate elementele de ridicare trebuie să fie cât mai perpendiculare cu putință. Dacă este necesar, amplasați o traversă de ridicare între macara și încărcătura.
- 9 Niciodată nu lăsați încărcătura suspendată de macara.
- 10 Macaraua trebuie să fie amplasată în așa fel încât obiectul să fie ridicat perpendicular. Dacă acest lucru nu este posibil, se vor lua măsurile de siguranță necesare pentru a preveni balansarea încărcăturii, ex. prin folosirea a două macarale, fiecare având aproximativ același unghi, dar să nu depășească 30° față de planul vertical.
- 11 Amplasați utilajul departe de pereți. Luați toate măsurile necesare pentru a vă asigura că aerul cald evacuat de motor și sistemul de răcire al utilajului nu poate fi recirculat. Dacă acest aer este preluat de motor sau de elicea de răcire a motorului, aceasta poate cauza supraîncălzirea utilajului; iar dacă este preluat în vederea combustiei, puterea motorului va fi redusă.
- 12 Înainte de a muta compresorul, opriți-l.

SIGURANȚA ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- 1 Atunci când utilajul este folosit într-o zonă unde există pericol de incendiu, echipamentul fiecărui motor trebuie să fie prevăzut cu un dispozitiv de reținere a scânteilor.
- 2 Gazul eșapat conține monoxid de carbon, care este un gaz letal. În eventualitatea în care utilajul este folosit într-un spațiu închis, prelungiți țeava de eșapament cu o conductă cu un diametru suficient de mare până la evacuarea în atmosferă; aveți grijă să nu se creeze o presiune de întoarcere, care să readucă gazele la motor. Dacă este necesar, instalați un ventilator de evacuare. Respectați regulamentele de protecția muncii specifice locului. Asigurați-vă că utilajul are posibilitatea de a aspira suficient aer pentru o funcționare corespunzătoare. Dacă este necesar, instalați conducte suplimentare de admisie a aerului.
- 3 Dacă utilajul este utilizat într-o atmosferă încărcată cu praf, amplasați-l astfel încât praful să nu fie atras de mișcarea aerului. Utilizarea în medii curate mărește considerabil intervalul necesar pentru curățarea filtrelor de la admisia aerului și de la elicele ventilatoarelor.
- 4 Închideți robinetul de aer al compresorului înainte de a conecta sau deconecta un furtun / racord. Asigurați-vă că furtunul / racordul nu este sub presiune înainte de a-l deconecta. Înainte de a da drumul la aer comprimat printr-un furtun sau o linie de aer, asigurați-vă că este foarte bine fixat la capăt, astfel încât să nu se răsucescă sub presiunea aerului și să provoace răni.
- 5 Capătul liniei de aer comprimat conectat la robinetul de evacuare a aerului trebuie să fie asigurat cu un cablu de siguranță, atașat aproape de robinet.
- 6 Robineții de evacuare trebuie să fie feriți de

aplicarea unor sarcini suplimentare; ex. prin tragerea furtunurilor sau prin instalarea unor echipamente suplimentare direct de la robinet, cum ar fi: decantoare de apă, dispozitive de gresare etc. Nu călcați pe robineții de evacuare.

- 7 Nu deplasați niciodată un utilaj care este încă racordat la linia de aer sau la furtun, pentru a evita în acest fel defectarea robineților, a distribuitorilor și a tubulaturii.
- 8 Nu folosiți aerul comprimat de la niciun tip de compresor, fără a lua măsuri suplimentare, pentru respirație, deoarece acest lucru poate provoca vătămarea corporală gravă sau chiar decesul. Pentru a se asigura calitatea aerului suflat, aerul comprimat trebuie să fie purificat în mod corespunzător, în acord cu normele și prevederile legale. Aerul de respirat trebuie să fie furnizat la o presiune potrivită și stabilă permanent.
- 9 Rețeaua de distribuție și furtunurile de aer trebuie să aibă diametrele corecte și să fie adecvate pentru presiunea de lucru. Nu folosiți niciodată furtunuri uzate, defecte sau deteriorate. Înlocuiți furtunurile și racordurile flexibile înainte ca termenul lor de utilizare să fi expirat. Utilizați doar tipul și dimensiunea corecte pentru accesoriile de capăt și racorduri.
- 10 În cazul în care compresorul urmează să fie folosit pentru sablare sau urmează a fi racordat la un sistem comun de aer comprimat, montați o supapă de sens unic (supapă de verificare) între robinetul de evacuare al compresorului și instalația de sablare sau sistemul de aer comprimat racordate la acesta. Aveți grijă ca poziția / direcția de montare să fie cea corectă.
- 11 Înainte de a scoate dopul pentru alimentarea cu ulei, asigurați-vă că presiunea este evacuată prin deschiderea unui robinet de evacuare.
- 12 Nu desfaceți niciodată dopul sistemului de răcire

dacă motorul este cald. Așteptați până când motorul se răcește.

- 13 Nu alimentați niciodată cu combustibil dacă utilajul este în funcțiune, cu excepția cazurilor în care manualul de instrucțiuni furnizat de Atlas Copco (MIA) specifică acest lucru. Țineți combustibilul departe de părțile calde, precum țevile de eșapament sau țevile de evacuare. Nu fumați în timpul alimentării cu carburant. Când alimentați de la o pompă automată, utilajul trebuie să fie legat la împământare pentru a descărca electricitatea statică. Nu vărsați și nu lăsați niciodată ulei, combustibil, lichid de răcire sau agenți de curățare în apropierea utilajului.
- 14 Toate ușile trebuie să fie închise în timpul utilizării, astfel încât aerul de afară să nu intre în interiorul caroseriei și / sau să diminueze funcționarea sistemului de atenuare a zgomotului. Ușile pot rămâne deschise doar pentru o scurtă perioadă de timp, ex. pentru verificare sau reglaj.
- 15 Efectuați periodic operațiunile de întreținere, conform programului de întreținere.
- 16 Se vor prevedea protecții staționare tip carcasă pentru toate componentele cu piston rotativ sau alternativ neprotejate de altă manieră, care ar putea constitui un pericol pentru personal. Utilajul nu trebuie să fie pus în funcțiune dacă aceste aparatori au fost îndepărtate, înainte de a le monta la loc.
- 17 Zgomotul, chiar și în limite rezonabile, poate provoca stimulări și tulburări care, după o perioadă de timp, conduc la vătămări serioase ale sistemului nervos. Atunci când nivelul sunetului atinge unul dintre următoarele nivele, în oricare dintre locurile unde se află un membru al personalului, se recomandă următoarele:
 - sub 70 dB(A); nu se impune întreprinderea niciunei acțiuni,

- peste 70 dB(A): persoanele care lucrează în încăperea în care este amplasat compresorul trebuie să fie dotate cu căști antifonice,
 - sub 85 dB(A): nu trebuie întreprinsă nicio acțiune specială în cazul vizitatorilor temporari, care staționează în încăpere doar pentru o perioadă limitată,
 - peste 85 dB(A): încăperea trebuie să fie clasificată ca fiind supusă poluării sonore și un indicator de avertizare trebuie să fie amplasat într-un loc vizibil la fiecare intrare pentru a avertiza persoanele care intră în încăpere, chiar și pentru perioade scurte de timp, despre necesitatea utilizării căștilor antifonice,
 - peste 95 dB(A): indicatorul (oarele) de avertizare de la intrare (intrări) trebuie să fie completate cu recomandarea ca și vizitatorii ocazionali să poarte căști antifonice,
 - peste 105 dB(A): la acest nivel de zgomot sunt folosite căști speciale antifonice, adecvate pentru acest nivel de zgomot, impunându-se afișarea compoziției spectrale a sunetului într-un loc vizibil și montarea unor indicatoare speciale la fiecare intrare.
- 18 Utilajul are câteva părți ce pot fi atinse accidental de personal și a căror temperatură poate depăși 80°C (176°F). Izolația sau aparatoarele ce protejează aceste părți nu trebuie să fie îndepărtate înainte de răcirea până la temperatura camerei. Având în vedere că nu este posibil, din considerente tehnice, să se izoleze toate componentele fierbinți sau să se monteze protecții în jurul acestora (spre exemplu, pentru țevile de eșapament, sau turbina cu gaze de evacuare), operatorul / inginerul de service va trebui să fie permanent atent și să nu atingă nicio componentă fierbinte la deschiderea ușii unui utilaj.
- 19 Nu utilizați niciodată utilajul în zone în care

există posibilitatea de a absorbi vapori inflamabili sau toxici.

- 20 Dacă activitatea produce vapori, praf sau vibrații periculoase etc., luați toate măsurile necesare pentru a preveni accidentarea personalului.
- 21 Când folosiți aer comprimat sau diferite gaze inerte pentru a curăța un echipament, acționați cu precauție și folosiți măsurile de protecție adecvate, atât pentru operator, cât și pentru celelalte persoane din jur. Nu aplicați aer comprimat sau alte gaze inerte direct pe piele și nu îndreptați jetul de aer sau gaz către alte persoane. Nu folosiți utilajul pentru a curăța haine murdare.
- 22 Când spălați piesele în sau cu ajutorul unor solvenți, asigurați ventilația adecvată și folosiți protecții corespunzătoare, precum filtru de respirație, ochelari de protecție, șorț din cauciuc și mănuși etc.
- 23 Încălțăminte de protecție a muncii trebuie să fie obligatorie în orice atelier, iar dacă există riscul, oricât de mic, al căderii unor obiecte, se impune și purtarea unei căști de protecție.
- 24 Dacă există riscul inhalării de gaze periculoase, vapori sau praf, sistemul respirator trebuie să fie protejat și, în funcție de natura pericolului, trebuie să fie protejate și ochii și pielea.
- 25 Rețineți că acolo unde există praf vizibil, particulele invizibile vor fi prezente, de asemenea; însă faptul că praful nu este vizibil nu constituie un indiciu fiabil că praful periculos și fin nu este prezent în aer.
- 26 Nu utilizați în niciun caz utilajul la o presiune sau o viteză mai mare decât limitele indicate în specificațiile tehnice.
- 27 Nu utilizați catalizatoare de tip aerosol, cum ar fi eterul. Utilizarea acestora s-ar putea solda cu explozie și vătămare corporală.

SIGURANȚA ÎN TIMPUL ÎNTREȚINERII ȘI REPARAȚIILOR

Întreținerea, revizia și reparația trebuie să fie efectuate doar de personal instruit adecvat; și dacă este necesar, sub supravegherea unei persoane având calificarea necesară.

- 1 Folosiți doar uneltele potrivite pentru întreținere și reparație, și doar pe acelea care sunt într-o stare bună.
- 2 Piesele trebuie să fie înlocuite doar cu piese de schimb originale Atlas Copco.
- 3 Toate operațiile de întreținere, altele decât îngrijirea de rutină, trebuie să fie efectuate doar dacă utilajul este oprit. Se vor lua măsurile necesare pentru ca utilajul să nu poată fi pornit accidental. În completare, trebuie să amplasați pe utilaj un indicator cu un semn cunoscut, precum „Atenție! Se lucrează. Nu porniți”. La unitățile acționate de motoare, acumulatorul trebuie să fie deconectat și îndepărtat, iar terminalele trebuie să fie izolate, cu ajutorul unor capace. La unitățile acționate electric, întrerupătorul general trebuie să fie blocat în poziția deschis, iar siguranțele trebuie să fie îndepărtate. În completare, trebuie să amplasați pe întrerupătorul general sau cutia de siguranțe un indicator cu un semn cunoscut, precum „Atenție! Se lucrează. Nu cuplați curentul!”.
- 4 Înainte de a demonta orice piesă aflată sub presiune, compresorul sau echipamentul trebuie să fie izolat față de orice sursă de presiune, iar întregul sistem trebuie să fie eliberat de presiune. Nu vă bazați exclusiv pe supapele cu sens unic (supapele de siguranță) pentru a izola sistemele sub presiune. În completare, trebuie să amplasați pe fiecare robinet de evacuare un indicator cu un semn cunoscut, precum „Atenție! Se lucrează. Nu deschideți!”.

- 5 Înainte de a demonta motorul, altă componentă mecanică sau a face o revizie generală, aveți grijă ca părțile mobile sau rotative să fie fixate bine.
- 6 Asigurați-vă că niciuna dintre uneltele folosite, piesele demontate sau deseuri nu sunt uitate în mașină sau pe aceasta. Nu lăsați niciodată cârpe sau haine largi în apropiere de priza de admisie a aerului.
- 7 Nu folosiți niciodată solvenți inflamabili pentru curățare (risc de incendiu).
- 8 Luați toate măsurile de protecție împotriva vaporilor toxici, dacă folosiți lichide de curățare ce-i pot genera.
- 9 Nu folosiți în niciun caz utilajul pentru a vă cățăra.
- 10 Păstrați cu strictețe curățenia în timpul întreținerii și reparațiilor. Țineți mizeria deoparte, acoperiți piesele și deschiderile expuse cu ajutorul unor cârpe curate, hârtiei sau benzii de protecție.
- 11 Nu sudați și nu întreprindeți nicio operație care implică temperaturi ridicate lângă sistemul de combustibil sau de ulei. Rezervoarele de combustibil și ulei trebuie să fie curățate complet, ex. prin jet de abur, înainte de a efectua asemenea operații. Niciodată nu sudați și nu modificați sub nicio formă vasele sub presiune. Deconectați cablurile alternatorului dacă efectuați o sudură electrică.
- 12 Sprijiniți ferm bara de tractare și puntea (punțile) compresorului dacă lucrați sub utilaj sau dacă schimbați una dintre roți. Nu vă bazați niciodată doar pe cric.
- 13 Nu îndepărtați și nu înfundați izolația fonică. Păstrați materialul izolației fonice curat de orice lichide precum uleiul, combustibilul sau agenții de curățare. Dacă materialul pentru izolarea fonică este degradat, înlocuiți-l pentru a preveni creșterea nivelului de zgomot.
- 14 Folosiți doar lubrifianți și agenți de ungere recomandați sau aprobați de Atlas Copco sau de fabricantul echipamentului. Asigurați-vă că lubrifianțul ales îndeplinește toate regulamentele de siguranță, în special cele privind riscul de incendiu sau explozie, precum și posibilitatea generării de gaze periculoase. Nu amestecați niciodată ulei sintetic cu ulei mineral.
- 15 Protejați de infiltrarea umezelii: motorul, alternatorul, filtrele de admisie și aerului, componentele electrice și cele de reglare etc., spre exemplu în cazul curățării cu abur.
- 16 Când efectuați orice operație care presupune generarea de căldură, flăcări sau scântei, componentele din jur vor fi mai întâi tratate cu material neinflamabil.
- 17 Nu folosiți niciodată o sursă de lumină cu flacără deschisă pentru a inspecta interiorul utilajului.
- 18 Deconectați clemele acumulatorului înainte de a începe lucrările de reparație electrică sau sudură (eventual puneți întrerupătorul acumulatorului pe poziția „oprit”).
- 19 După ce operațiile de reparație au fost finalizate, utilajul trebuie să fie antrenat cel puțin o tură pentru a vă asigura că nu există nicio interferență între mecanismele corespondente, angrenajele de rotație cu motoarele sau carcasa utilajului. Verificați direcția de rotație a motoarelor electrice după pornirea inițială și după modificarea conexiunilor electrice sau a comutatorului, verificați starea conexiunilor electrice, pompa de ulei și ventilatoarele.
- 20 Toate operațiile de întreținere și reparație ce au fost efectuate la orice utilaj trebuie să fie notate în jurnalul operatorului. Frecvența și natura acestor operații pot dezvălui anumite slăbiciuni și condiții de nesiguranță.
- 21 În cazul manipulării unor componente fierbinți se vor folosi măsuri de protecție a muncii precum mănușile speciale, rezistente la căldură și, dacă este cazul, chiar și alte tipuri de protecție a corpului.
- 22 Când trebuie să folosiți cartușe de tipul filtrelor pentru suflarea aerului, asigurați-vă că este folosit tipul corect de cartuș și că termenul de valabilitate nu a fost depășit.
- 23 Asigurați-vă că uleiul, solvenții și alte substanțe care pot polua mediul sunt îndepărtate în mod corespunzător.
- 24 Înainte de a curăța utilajul după o operație de întreținere sau revizie, verificați dacă presiunile de lucru, temperaturile și vitezele sunt corecte și dacă echipamentele de control și oprire funcționează în mod corect.

SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA UNELTELOR

Folosiți unealta adecvată pentru fiecare operație. Cunoașterea folosirii corecte a uneltelor și cunoașterea limitelor lor, deopotrivă cu un dram de judecată sănătoasă, pot preveni multe accidente.

Sunt disponibile uneltele speciale pentru fiecare operație în parte și acestea trebuie să fie folosite în funcție de recomandări. Utilizarea acestor uneltele va economisi timpul operațiunilor și va preveni defectarea pieselor.

MĂSURILE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Acumulatorii

Când lucrați la acumulatori, folosiți întotdeauna ochelari și salopete de protecție.

- 1 Electrolitul din acumulatori este o soluție pe bază de acid sulfuric, care este deosebit de periculos dacă intră în contact cu ochii și poate provoca arsuri în contact cu pielea. Prin urmare, aveți o grijă deosebită la manevrarea acumulatorilor, de ex. când verificați încărcarea.
- 2 Amplasați un semn de interdicere a focului, flăcărilor deschise și fumatului acolo unde acumulatorii urmează să fie încărcăți.
- 3 Când acumulatorii sunt încărcăți, se formează un amestec de gaze explozive în elemente și acesta poate scăpa prin găurile de aerisire din dopuri. Astfel, se poate forma o atmosferă explozivă în jurul acumulatorilor dacă zona nu este bine ventilată, care poate rămâne în interior și în jurul acumulatorului pentru mai multe ore după ce a fost încărcată. În consecință:
 - nu fumați niciodată lângă acumulatorii care sunt, sau au fost recent încărcăți,
 - nu întrerupeți niciodată circuite sub sarcină la terminalele acumulatorului, întrucât se pot produce scântei.
- 4 La conectarea unui acumulator auxiliar (AB) în paralel cu acumulatorul utilajului (CB) prin cabluri de suprapresiune: racordați polul + al AB la polul + al CB, iar apoi racordați polul – al CB la masa utilajului. Deconectați în ordine inversă.
- 5 Supraîncărcarea acumulatorului poate duce la scăderea nivelului de electroliți în timpul evacuării gazelor și poate reduce concentrația acidului din electrolit. Acest lucru va duce la o performanță redusă a acumulatorului de-a lungul timpului. Supraîncărcarea acumulatorului poate duce la arsuri din cauza acidului, întrucât acumulatorul poate elimina electroliți în timpul evacuării gazului.
- 6 După ce acumulatorul a fost încărcat, asigurați-vă că acesta este scos înainte de a deconecta bornele de conectare. Dacă bornele de încărcare ale acumulatorului sunt deconectate înainte de a scoate acumulatorul, acest lucru va genera scântei care vor aprinde gazele evacuate în timpul procesului de încărcare.
- 7 Pentru a preveni generarea de scântei și o posibilă aprindere a gazelor acumulatorului, conectați întotdeauna cleva bornei pozitive înainte de a conecta cleva bornei negative.
- 8 Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului cu fire sau contacte metalice poate cauza daune ireversibile. Acest lucru poate duce la topirea bornelor, poate afecta eficiența încărcării acumulatorului devenind inutilizabil sau poate provoca explozii.
- 9 Punerea în mișcare a motorului când acumulatorul este foarte descărcat poate duce la producerea de scântei, care pot genera o explozie.

Recipientele sub presiune

Cerințele de întreținere și montare:

- 1 Recipientele pot consta din vase de presiune sau de separație și sunt proiectate în scopul reținerii aerului comprimat pentru următoarele utilizări:
 - vas de presiune pentru compresor,
 - mediu AER/ULEI,și funcționează așa cum este descris pe plăcuța cu caracteristici tehnice de pe recipient:
 - presiunea maximă de lucru ps exprimată în bar (psi),
 - temperatura maximă de lucru Tmax exprimată în °C (°F),
 - temperatura minimă de lucru Tmin exprimată în °C (°F),
 - capacitatea vasului V exprimat în l (US gal).
- 2 Recipientul sub presiune trebuie să fie folosit exclusiv conform precizărilor de mai sus și în conformitate cu specificațiile tehnice. Din motive de siguranță sunt interzise orice alte utilizări.
- 3 Legislația specifică efectuarea unor inspecții periodice.
- 4 La pereții expuși presiunii ai recipientelor nu sunt permise sudări sau alte tratamente termice.
- 5 Vasele sunt prevăzute și pot fi utilizate exclusiv cu ajutorul echipamentelor de siguranță necesare, precum manometre, dispozitive de control al suprapresiunii, supapă de siguranță etc.
- 6 În fiecare zi în care vasul este folosit, depunerile de condens trebuie să fie evacuate din interior.
- 7 Montajul, modelul și racordurile nu vor fi modificate.
- 8 Șuruburile capacului și flanșele nu vor fi utilizate pentru alte scopuri decât cele prevăzute.
- 9 Întreținerea recipientului (sub presiune) trebuie să fie efectuată de Atlas Copco.

Supapele de siguranță

- 1 Toate ajustările sau reparațiile trebuie să fie efectuate de reprezentanții autorizați ai furnizorului de supape.
- 2 Doar personalul instruit și calificat corespunzător are voie să întreprindă operațiile de revizie, reglaj sau testare a supapelor de siguranță.
- 3 Supapa de siguranță este furnizată fie cu un sigiliu de siguranță, fie cu un capac marcat, pentru a împiedica accesul neautorizat la dispozitivul de reglaj.
- 4 Sub nicio formă nu lăsați ca presiunea setată să acționeze asupra supapei să fie modificată la o valoare diferită față de cea marcată pe supapă, fără a avea permisiunea proiectantului.
- 5 Dacă trebuie să fie efectuate modificări, folosiți doar piesele corecte oferite de compania Atlas Copco și în acord cu instrucțiunile disponibile pentru fiecare tip de supapă.
- 6 Supapele de siguranță trebuie să fie testate frecvent și întreținute periodic.
- 7 Presiunea setată trebuie să fie verificată periodic pentru acuratețe.
- 8 La montaj, compresoarele trebuie să fie utilizate la presiuni nu mai mici de 75% din presiunea setată pentru a asigura o mișcare liberă și ușoară a componentelor interne.
- 9 Frecvența testărilor necesare este influențată de factori precum mediul în care este utilizat utilajul, dar și de agresivitatea mediului presurizat.
- 10 Garniturile mici și arcurile trebuie să fie înlocuite în cadrul procedurilor de întreținere.
- 11 Nu vopsiți sau adăugați strat de acoperire la supapa de siguranță montată.

Prezentarea componentelor de bază

PICTOGRAME DE SIGURANȚĂ FOLOSITE

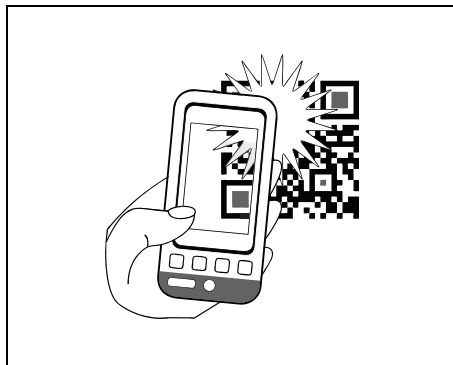


Acest simbol vă atrage atenția cu privire la situațiile periculoase. Utilizarea poate pune în pericol persoanele și poate provoca răni.



Acest simbol este urmat de informații suplimentare.

COD QR

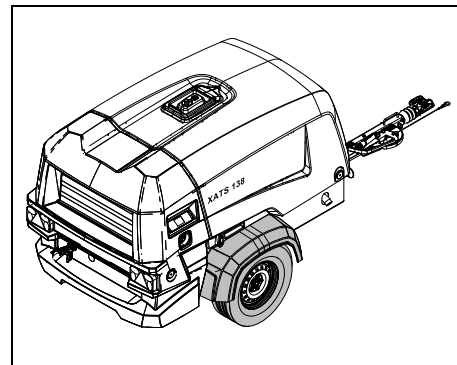


Utilajul este prevăzut cu o etichetă cu cod QR. Veți găsi codul QR lângă pupitrul de comandă. Scanarea codului folosind smartphone-ul sau cu tableta vă va direcționa către un site web cu informații suplimentare despre compresor.



Unele părți ale acestui site web pot fi protejate cu parolă.

DESCRIERE GENERALĂ



Compressoarele XATS 138 PE, XATS 250 PE, XAHS 108 PE și XAHS 190 PE sunt compresoare melcate silențioase, cu injecție de ulei și o singură fază, concepute pentru o presiune nominală efectivă de lucru de 10,3 bar(g) (149,4 psi) sau 12,0 bar(g) (174,0 psi) (a se consulta capitolul **Specificații tehnice**).

Prelata are deschideri speciale în față și în spate pentru pătrunderea și evacuarea aerului de răcire. Prelata este căptușită pe interior cu material antifonic.

Motor

Compresorul este acționata de motoare diesel răcite cu apă.

Puterea motorului este transmisă la compresor printr-o cutie de angrenaje.

Elementul de comprimare

Compresorul adăpostește două rotoare elicoidale, montate pe rulmenți. Rotorul tată, antrenat de motor, antrenează rotorul mamă. Elementul asigură un debit de aer, fără pulsații.

Uleiul injectat este folosit pentru etanșare, răcire și lubrifiere.

Sistemul de ulei

Uleiul este pus în mișcare de presiunea aerului. Acest sistem nu are o pompă de ulei.

Întregul sistem pe bază de ulei este prevăzut cu furtunuri pentru ulei prin piese filetate pentru a asigura o calitate mai bună și mai puține erori.

Uleiul este colectat din aer în recipientul de aer/ulei, mai întâi prin forța centrifugă, apoi prin elementul de separare a uleiului. Un separator de ulei amovibil asigură un service rapid.

Reglarea

Compresorul este prevăzut cu un sistem de reglare continuă și o supapă de descărcare, ce sunt integrate în dispozitivul de descărcare. Supapa este închisă în timpul utilizării de presiunea aerului evacuat și este deschisă de presiunea aerului din recipient când compresorul este oprit.

Când este crescut nivelul aerului admis, presiunea din recipientul de aer va scădea și invers.

Presiunea din recipientul de aer este dirijată de supapa de reglare care, prin controlarea aerului evacuat și reglarea vitezei motorului, potrivește debitul de ieșire și volumul aerului admis. Presiunea din recipientul de aer este păstrată între valorile preselectate de lucru și presiunea aerului evacuat.

Sistemul de răcire

Motorul este prevăzut cu un sistem de răcire cu lichid și compresorul este furnizat cu un sistem de răcire pe bază de ulei.

Rezervorul superior al răcitorului motorului este integrat în răcitor pentru a reduce numărul de conexiuni. Aceasta are ca rezultat o putere generală mai mare și mai puține defectări ale motorului.

Aerul de răcire este generat de un ventilator, antrenat de motor.

Sistemul de combustibil

Conductele de alimentare cu combustibil și filtrarea combustibilului sunt proiectate astfel încât după golirea rezervorului de combustibil, pungile de aer să nu poată ajunge în motor și să se asigure o pornire fără probleme.

Dispozitive de siguranță

Un releu termic protejează compresorul împotriva supraîncălzirii. Recipientul de aer este furnizat cu o supapă de siguranță.

Motorul este echipat cu un sistem de ulei cu presiune scăzută și cu întrerupătoare de oprire pentru a preveni supraîncălzirea răcitorului.

Cadru și puntea

Utilajul este prevăzut cu un cadru etanș.

Cadru de bază care este fabricat dintr-o singură tablă de metal poate reține până la 110% din toate lichidele din compresor. Este instalat un dop de scurgere pentru scurgerea cadrului și colectarea în condiții de siguranță a tuturor lichidelor vărsate în mod accidental.

Amortizorul este proiectat astfel încât să protejeze partea de jos din spatele cadrului dacă mașina este înclinată pe partea din spate.

Compresorul/motorul este susținut de tamponane de cauciuc montate pe cadru.

Utilajul poate fi livrat cu sau fără roți. Dacă este echipat cu roți, acesta are o bară de tractare ajustabilă sau fixă cu frâne. Bara de remorcare poate fi prevăzută cu un cuplaj cu bilă sau diferiți ochi de tractare.

Bara de remorcare poate fi prevăzută cu roată de sprijin sau picior de sprijin.

Inel de ridicare

Este disponibil un inel de ridicare accesibil printr-un orificiu acoperit cu cauciuc din partea superioară a unității.

Sistemul de iluminare rutieră(opțional)

Sistemul de iluminare rutieră din partea dreaptă include lămpi de semnalizare pentru spate, lămpi de semnalizare stopuri, indicatoare de direcție, lumini pentru plăcuța cu numere, faruri de ceață și reflectoare pentru partea din spate, precum și o priză cu 7 pini pentru conectarea luminilor la vehiculul de tractare. Întreaga instalație este aprobată pentru utilizare în UE. La comandarea sistemului de iluminare rutieră sunt incluse și cale pentru roți.

Lubrificator

Lubrificatorul pentru unelte este un rezervor în care se pot depozita 2,4 l de lubrifiant. Lubrifiantul este antrenat de aerul aflat în circulație și furnizat către dispozitivul pneumatic de la celălalt capăt al furtunului pentru aer.

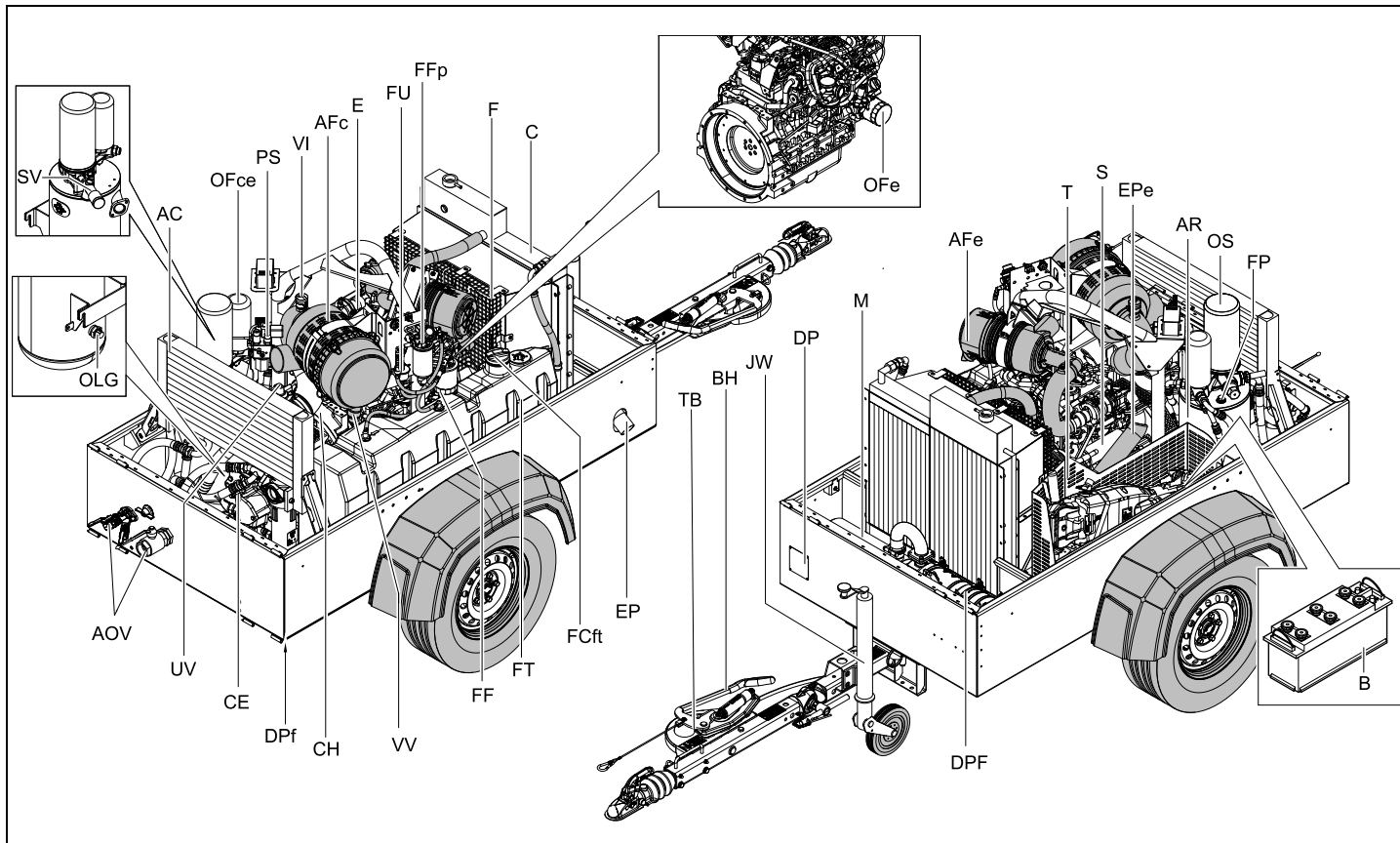
Plăcuța cu date tehnice

Compresorul este prevăzut cu plăcuță de date tehnice (D) pe care sunt marcate codul produsului, numărul de identificare a utilajului, precum și presiunea de lucru (a se consulta capitolul Plăcuța cu date tehnice).

Numărul VIN

Numărul VIN este situat pe partea dreaptă frontală a cadrului.

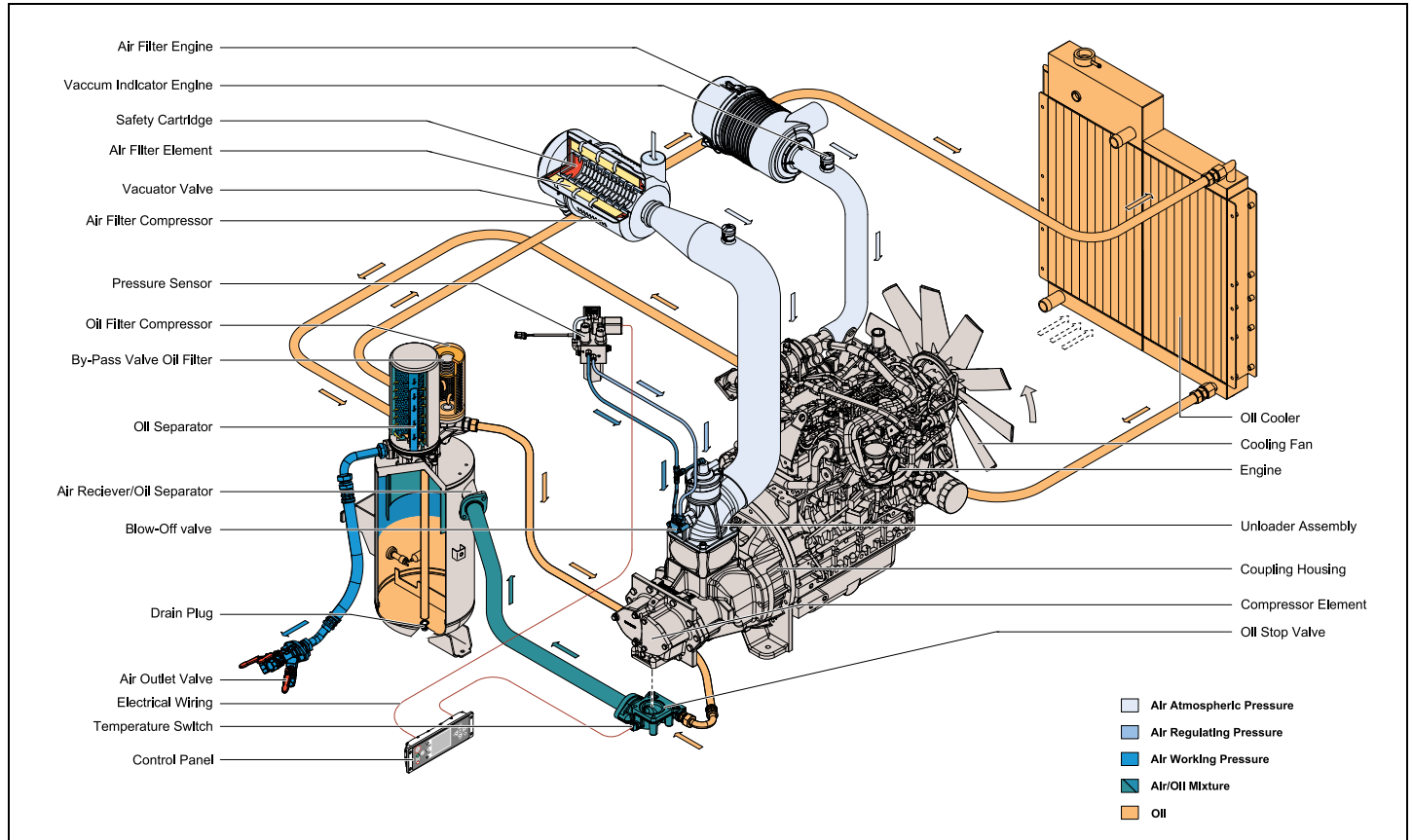
Componente principale



Referință	Denumire
AC	Răcitor secundar
AFc	Filtru de aer (compresor)
AFe	Filtru de aer (motor)
AR	Recipient de aer
AOV	Robinete de evacuare a aerului
B	Acumulator
BH	Mânerul frânei
C	Sistem de răcire
CE	Elementul de comprimare
CH	Cuplaj carcasă
DP	Plăcuța cu datele tehnice
DPf	Bușon de scurgere (cadru)
DPF	Filtru de particule de motorină
E	Motor
EP	Țeavă de eșapament
EPe	Țeavă de eșapament (motor)
F	Ventilator
FCft	Bușon de umplere (rezervorul de combustibil)
FF	Filtru de carburant
FFp	Prefiltru de combustibil
FP	Bușon de umplere

Referință	Denumire
FT	Rezervor de combustibil
FU	Pompă de combustibil
JW	Roată pivotantă
M	Amortizor de zgomot
OFce	Filtru de ulei (elementul compresor)
OFe	Filtru de ulei (motor)
OLG	Indicator al nivelului uleiului
OS	Elementul separatorului de ulei
PS	Senzor de presiune
S	Demaror
SV	Supapa de siguranță
TB	Bara de tractare
T	Trusă de scule
UV	Supapă de descărcare
VI	Indicator de vacuum
VV	Supapa de ieșire

Prezentare de ansamblu



MARCAJE ȘI ETICHETE CU INFORMAȚII

Pentru localizarea etichetelor, consultați manualul de piese de schimb.

	Eliberare de gaze periculoase.
	Pericol, suprafață fierbinte.
	Pericol de electrocutare.
PAROIL M Xtreme	Ulei mineral de compresor Atlas Copco.
PAROIL S	Ulei sintetic de compresor Atlas Copco.
PAROIL Extra	Ulei sintetic de motor Atlas Copco.
PAROIL E Mission Green	Ulei de motor Atlas Copco cu conținut redus de sulf.
	Manual.
	Citiți instrucțiunile din manual înainte de a interveni la acumulator.
	Buton de Pornire / Opreire.
	Ore, timp.

	Deschiderea robinetelor de aer este interzisă dacă furtunurile nu sunt conectate.
	Filtru de aer.
	Temperatura compresorului este prea mare.
	Direcția de rotație.
	Citiți instrucțiunile din manual înainte de pornire.
24h	Service la fiecare 24 de ore.
	Atenție! Piese sub presiune.
	Nu călcați pe robinete.
	Nu folosiți compresorul cu ușile deschise.
	Dispozitiv de ridicare.
diesel	Folosiți doar motorină.

2,7 bari (39 psi)	Presiunea pneurilor.
	Service.
	Lichid de răcire motor.
98dB	Nivel putere acustică în conformitate cu Directiva 2000/14/CE (exprimat în dB (A)).
	Poziția orizontală a barei de tractare este necesară în cazul cuplării.
	Substanțe inflamabile.
	Nu efectuați remorcarea cu suportul în poziție de staționare.

Instrucțiuni de exploatare

INSTRUCȚIUNILE PENTRU PARCARE, REMORCARE ȘI RIDICARE

Măsurile de siguranță



Operatorul trebuie să aplice toate Măsurile de siguranță aplicabile.

Atenție



După primii 100 km parcurși:

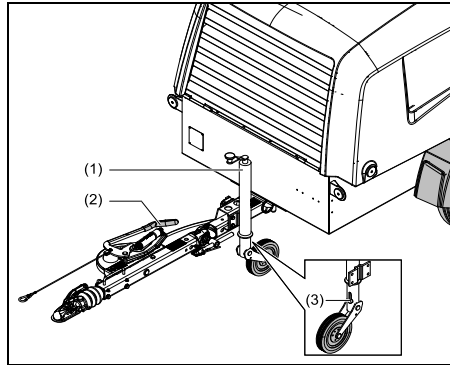
Verificați și strângeți piulițele roților și șuruburile barei de tractare. Consultați secțiunea Specificații tehnice.



Când utilizați un vehicul de remorcare pentru manevrarea utilajului, aveți grijă ca piciorul de sprijin să fie ridicat la înălțimea maximă.

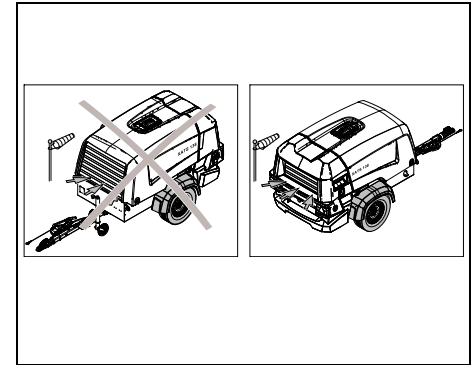
Când roata de sprijin atinge solul, utilajul poate fi manevrat doar manual.

INSTRUCȚIUNI DE PARCARE



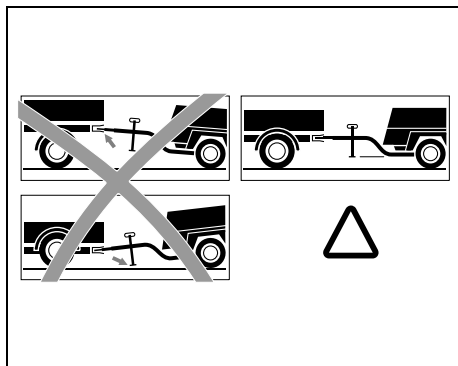
Când parcați un compresor, asigurați roata de remorcare sau roata de remorcare (1) pentru a susține compresorul într-o poziție dreaptă. Asigurați-vă că roata de remorcare (1) este blocată prin știftul de fixare (3).

Aplicați frâna de mână prin tragerea mânerului (2) în sus, spre ochiul de tractare. Amplasați compresorul cât mai drept cu puțință; totuși, poate fi utilizat pentru o perioadă scurtă și într-o poziție denivelată, care să nu depășească 15°. În cazul în care compresorul este parcat pe un teren alunecos, imobilizați-l prin plasarea opritoarelor în fața și în spatele roților.



Amplasați partea posterioară a compresorului în direcția vântului, departe de curenți și de pereți. Evitați recircularea gazelor de eșapament și a aerului de răcire încălzit. Aceasta ar putea cauza supraîncălzirea și scăderea puterii. Nu obstrucționați evacuarea aerului de la sistemul de răcire. Durata de viață a uleiului din compresor va fi scurtată atunci când aerul intrat în compresor este contaminat.

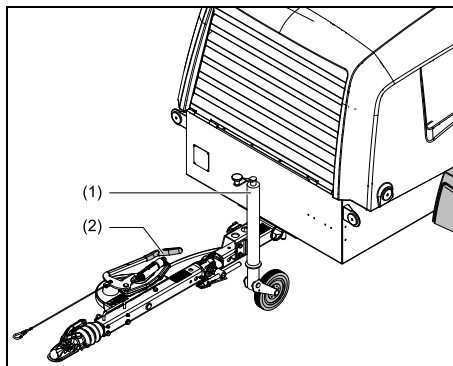
INSTRUCȚIUNI DE REMORCARE



Eticheta de pe bara de tractare, instrucțiuni de remorcare



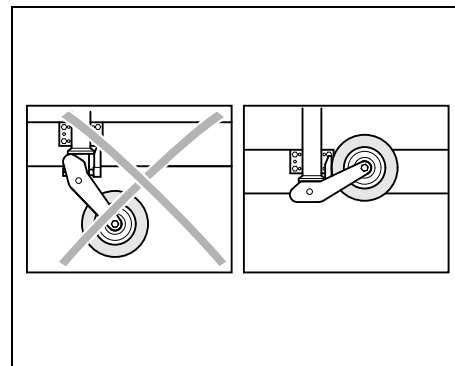
Înainte de a remorca compresorul, asigurați-vă că echipamentul de remorcare al vehiculului se potrivește cu inelul de remorcare sau bila de cuplare și asigurați-vă că ușile de serviciu sunt închise și blocate adecvat.



Bara de tractare ajustabilă cu roata de remorcă și frâne

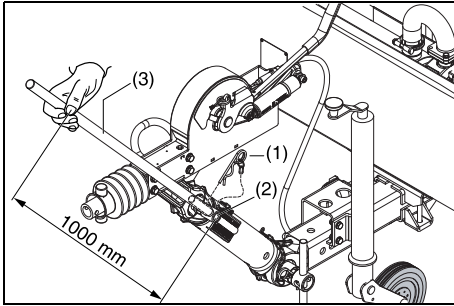
Atât pentru versiunile ajustabilă sau fixă, bara de tractare trebuie să fie cât de dreaptă cu putință, iar compresorul și inelul de remorcă trebuie să fie la același nivel.

Împingeți complet în jos levierul frânei de mână (2), departe de bara de tractare, și conectați cablul de tractare la vehicul. Asigurați roata de remorcă (1) sau piciorul de sprijin în cea mai înaltă poziție posibilă.



Poziția de remorcă a roții de remorcă

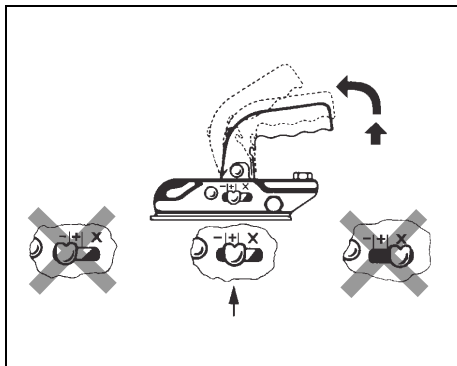
REGLAREA ÎNĂLȚIMII (cu bară de tractare ajustabilă)




Înainte de a remorca compresorul, asigurați-vă că îmbinările barei de tractare sunt strânse cu forța maximă, fără a deteriora bara. Asigurați-vă că dinții îmbinării nu sunt distanțați.

- Îndepărtați știftul cu arc (1).
- Eliberați contrapiulița (2).
- Reglați înălțimea barei de tractare.
- Strângeți contrapiulița (2) cu mâna.
- Apoi, strângeți contrapiulița (2) utilizând un tub de extensie (3).
- Strângeți contrapiulița articulației de sus cu mâna cu un cuplu de 250 N.
- Strângeți contrapiulița articulației de jos cu mâna cu un cuplu de 400 N.
- Fixați contrapiulița (2) cu știftul cu arc (1).
- Reglarea înălțimii trebuie să fie efectuată pe un teren nivelat și în condiții de cuplare.
- La reajustare, asigurați-vă că punctul din față al barei de tractare este orizontal față de punctul de cuplare.
- Înainte de a porni, asigurați-vă că axul de ajustare este sigur, astfel încât stabilitatea și siguranța să fie garantate în timpul conducerii. Dacă este necesar, strângeți contrapiulița (2). Consultați schema alăturată.

CUPLAJ CU BILĂ (OPȚIONAL)



 **Mânerul cuplajului cu bilă și maneta frânei de mână nu trebuie să fie folosite ca ajutoare pentru manevră; întrucât se pot defecta componentele interne!**

Cuplajul (cuplajul cu bilă) de pe bara de tracțiune este omologat. Sarcina maximă a cuplajului nu trebuie să depășită.

La efectuarea cuplajului, coborâți piciorul de sprijin pe pământ. Întoarceți vehiculul către compresor, sau, în cazul unui compresor mai mic, manevrați compresorul până la cuplajul vehiculului.

Cuplarea:

Deschideți fâlcile de cuplaj prin tragerea puternică a mânerului în sus, în direcția indicată de săgeată. Coborâți cuplajul deschis în bila cuplajului vehiculului și mânerul va fi coborât automat. Închiderea și blocarea sunt efectuate automat. Verificați poziția „+” (consultați figura)!

Conectați cablul și fișa electrică (opțional) la vehiculul de remorcare. Ridicați în întregime piciorul de sprijin și asigurați-o prin prinderea fermă. Eliberați frâna de parcare, înainte de terminarea reglajului.

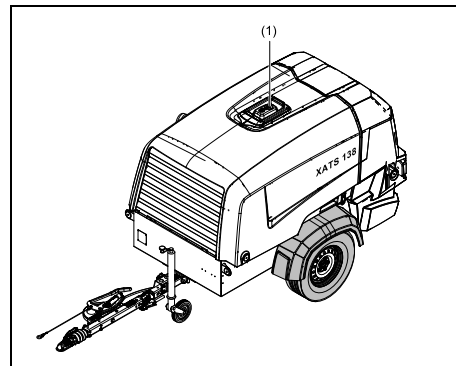
Verificare vizuală: bila nu trebuie să mai fie vizibilă în starea cuplată.

Decuplarea:

Coborâți piciorul de sprijin. Deconectați cablul și fișa electrică. Trageți cu putere mânerul în sus, în direcția indicată de săgeată și țineți așa. Ridicați compresorul de pe bila vehiculului de remorcare.

Asigurați compresorul prin intermediul opritoarelor pentru roți.

INSTRUCȚIUNI DE RIDICARE



La ridicarea compresorului, macaraua trebuie să fie amplasată în așa fel încât compresorul, pus la nivel, să fie ridicat vertical. Păstrați accelerația de ridicare și încetinirea în limitele de siguranță.

Folosiți de preferință un inel de ridicare. Ochiul de ridicare este accesibil cu clapă de cauciuc (1).



Accelerarea ridicării și a coborârii trebuie să fie păstrate în limitele de securitate (max. 2xg).

Ridicarea cu elicopterul nu este permisă.

Ridicarea nu este permisă când utilajul este în funcțiune.



Este de preferat să folosiți un cablu de ridicare pentru a evita deteriorarea structurii traversei de ridicat și a grilajului.

Folosiți un cablu de o capacitate specifică care este testat și aprobat conform reglementărilor locale privind siguranța.

OPERAREA COMPRESORULUI

PREVENIREA SARCINILOR REDUSE

Sarcinile reduse pot duce la:

- Consum mărit de ulei: funcționarea prelungită a motorului în condiții de neîncărcare / încărcare redusă se poate solda cu emisii de fum albastru / gri la rpm scăzute, antrenând o creștere a consumului de ulei.
- Temperatură de combustie scăzută: acest fenomen se va solda cu un carburant insuficient ars, provocând diluarea uleiului de lubrifiere. De asemenea, carburantul insuficient ars și uleiul de lubrifiere poate pătrunde prin țeava de eșapament și se poate scurge prin îmbinările țevii de eșapament.
- Risc de incendiu.

Reduceți la minimum perioadele de subîncărcare.

Se recomandă ca unitatea să fie mereu utilizată să o încărcare >30% din încărcarea nominală. Se vor lua măsuri dacă nu se poate obține această capacitate minimă de încărcare, datorită unor anumite circumstanțe date.



Pentru informații suplimentare, vă rugăm să luați legătura cu centrul dvs. de service Atlas Copco.

Vă rugăm să aveți în vedere că reparațiile efectuate pentru rezolvarea unei erori survenite și datorate funcționării în condiții de sub-încărcare nu sunt acoperite de garanție!

ÎNAINTE DE PORNIRE

Pregătirea acumulatorului pentru operare



Urmați instrucțiunile de siguranță aplicabile în timpul utilizării acumulatorului conform secțiunii Măsurile specifice de siguranță înainte de a lucra cu sau de a folosi acumulatorul. Utilizarea incorectă a acumulatorului poate duce la răni grave și la deteriorarea echipamentului din jur.



Se recomandă utilizarea acumulatorului indicat pentru motorul utilajului. În timpul încărcării acumulatorului, asigurați-vă că este selectat un acumulator cu aceeași capacitate.

- 1 Verificați nivelul electrolitului din acumulator. Asigurați-vă că plăcile electrod sunt scufundate în electrolit și că nivelul fluidului se află în interiorul marcajelor de pe acumulator.
- 2 Asigurați-vă că acumulatorul este fixat bine în suport. Nu strângeți excesiv clemele suportului, întrucât acest lucru poate deteriora acumulatorul.
- 3 Curățați acumulatorul și toate echipamentele asociate înainte de utilizare.
- 4 Fixați clema bornei pozitive înainte de fixarea celei pentru borna negativă.
- 5 Aplicați vaselină pe bornă sau pe clemele cablului fixat.

Verificări generale

1. Înainte de pornire, pregătiți acumulatorul pentru utilizare dacă acest lucru nu a fost făcut deja. Consultați și secțiunea **Reîncărcarea unui acumulator**.
2. Cu compresorul staționar, verificați nivelul uleiului din motor. Adăugați ulei, dacă este necesar, până la marcajul de sus al joi. Consultați secțiunea **Verificarea nivelului de ulei al motorului**.
3. Verificați nivelul uleiului din compresor. Adăugați ulei dacă este necesar. Consultați secțiunea **Verificarea nivelului de ulei al compresorului**.
4. Verificați nivelul agentului de răcire la indicatorul de nivel de pe radiator. Dacă este necesar, completați cu lichid de răcire. Consultați secțiunea **Completarea cu lichid de răcire**.
5. Verificați dacă rezervorul de combustibil este alimentat suficient cu combustibil diesel. Completați dacă este necesar. Pentru amorsarea motorului, combustibilul trebuie să fie pompat manual prin ținerea comutatorului de pornire în poziția de „preîncălzire” pentru cel mult 20 de secunde. Dacă este necesar, reveniți la poziția „0” și repetați. Consultați următoarele instrucțiuni de pornire.
6. Scurgeți fluidul care a curs pe cadru.
7. Verificați indicatorii vacuum ai filtrului de aer (dacă există). Dacă pistonul galben ajunge în zona marcată cu roșu, înlocuiți elementul de filtrare. După înlocuire, resetați indicatorul prin apăsarea butonului de resetare.
8. Apăsați supapele de ieșire ale filtrelor de aer pentru a elimina praful.
9. Deschideți robinetii de ieșire pentru a permite evacuarea aerului în atmosferă.

PORNIREA / OPRIREA



Folosiți întotdeauna motorină cu conținut de sulf ultra scăzut și ulei cu SAP scăzut. Sulful otrăvește învelișul catalitic al catalizatorului de oxidare diesel (DOC) reducând utilitatea acestuia.

Evitați funcționarea cu încărcare mică (fără încărcare), deoarece astfel nu se va genera căldură suficientă pentru funcționarea corespunzătoare a catalizatorului de oxidare diesel (DOC).

Evitați pornirea și oprirea de scurtă durată.

Încercările nereușite de pornire generează o cantitate mare de funingine și poate cauza supraîncărcare cu funingine a filtrului.

1. Înainte de pornire, pregătiți acumulatorul pentru utilizare dacă acest lucru nu a fost făcut deja. Consultați secțiunea **Acumulatorul**.
2. Cu compresorul staționar, verificați nivelul uleiului din motor. Adăugați ulei, dacă este necesar, până la marcajul de sus al joi. De asemenea, verificați și nivelul lichidului pentru răcire. Consultați Manualul de exploatare a motorului pentru tipul lichidului de răcire și gradul de vâscozitate al uleiului de motor.
3. Verificați nivelul uleiului din compresor. Consultați secțiunea **Verificarea nivelului de ulei al compresorului**. Nivelul uleiului din tub trebuie să fie vizibilă. Adăugați ulei dacă este necesar. Consultați secțiunea **Specificații ulei** pentru tipul de ulei care trebuie folosit.



Înainte de a scoate dopul pentru alimentarea cu ulei (FP), asigurați-vă că presiunea este evacuată prin deschiderea unui robinet de evacuare.

4. Verificați dacă rezervorul de combustibil este alimentat suficient. Completați dacă este necesar. Consultați Manualul de exploatare a motorului pentru tipul de carburant.
5. Scurgeți orice apă și sediment din filtrele de combustibil până când va curge combustibil curat.
6. Goliți capacul obturator de la fiecare filtru de aer (AF). Consultați secțiunea **Curățarea capacului obturatorului de praf**.
7. Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune. Completați dacă este necesar. Consultați Manualul de exploatare a motorului pentru tipul lichidului de răcire.
8. Atașați linia(ile) de aer la robinetul(ele) de evacuare închis(e). Prindeți lanțul de siguranță. Folosiți furtunuri și echipament care poate rezista la presiunea maximă a unității (consultați **Specificații tehnice**).



Robineții de evacuare trebuie să fie feriți de aplicarea unor sarcini suplimentare (ex. prin tragerea furtunurilor sau prin instalarea unor echipamente suplimentare direct de robinet).

Măsurile de siguranță

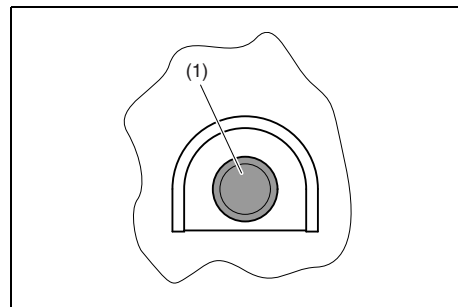


Nu deconectați alimentarea cu curent a pupitrului de control dacă pupitrul de control este pornit. Aceasta poate cauza pierderea memoriei.



Când compresorul este pus în funcțiune pentru prima dată după ce a rămas fără combustibil sau după schimbarea filtrului de combustibil, s-ar putea să dureze câteva secunde până când utilajul va porni.

OPRIREA DE URGENȚĂ



Butonul pentru oprirea de urgență trebuie să fie folosit doar dacă situația o cere; nu pentru procedurile de oprire.

Dacă butonul pentru oprirea de urgență (1) este apăsat, presiunea de la toate capetele este întreruptă, atât prin oprirea de urgență în sine (hardware), dar și prin software.

După ce butonul pentru oprirea de urgență (1) este apăsat, operatorul poate debloca oprirea de urgență prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.

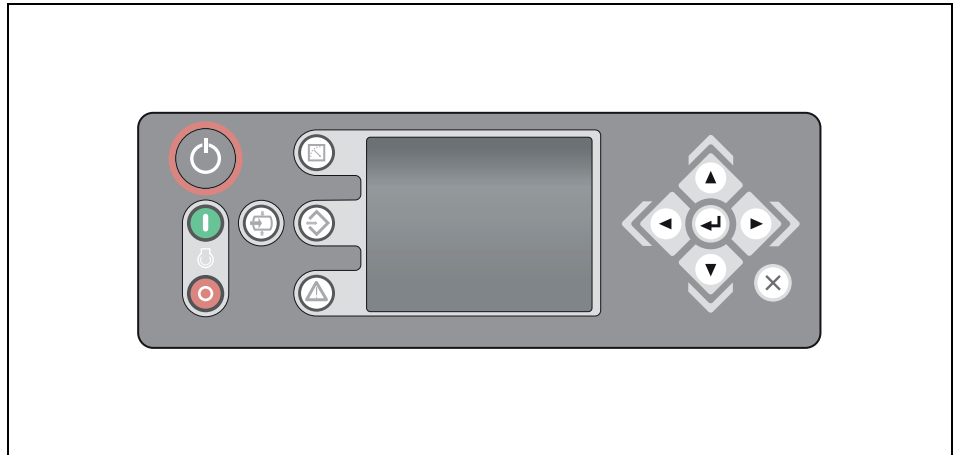
EXPLOATAREA DE BAZĂ A MAȘINII




Compresorul poate fi controlat în 4 moduri diferite:








- Mod de exploatare la fața locului: local, de la pupitrul de comandă,
- Mode de exploatarea la distanță: de la distanță prin conectarea la mufele aflate în spatele panoului de control,
- Mod de exploatare automat: cu ajutorul senzorilor de presiune care furnizează date, de la facilitatea consumatorului,
- Mod de exploatare PC: informatizat, cu ajutorul unui program rulat de un calculator.

În această secțiune se descrie modul de exploatare a utilajului în modul de exploatare la fața locului, de la pupitrul de comandă.

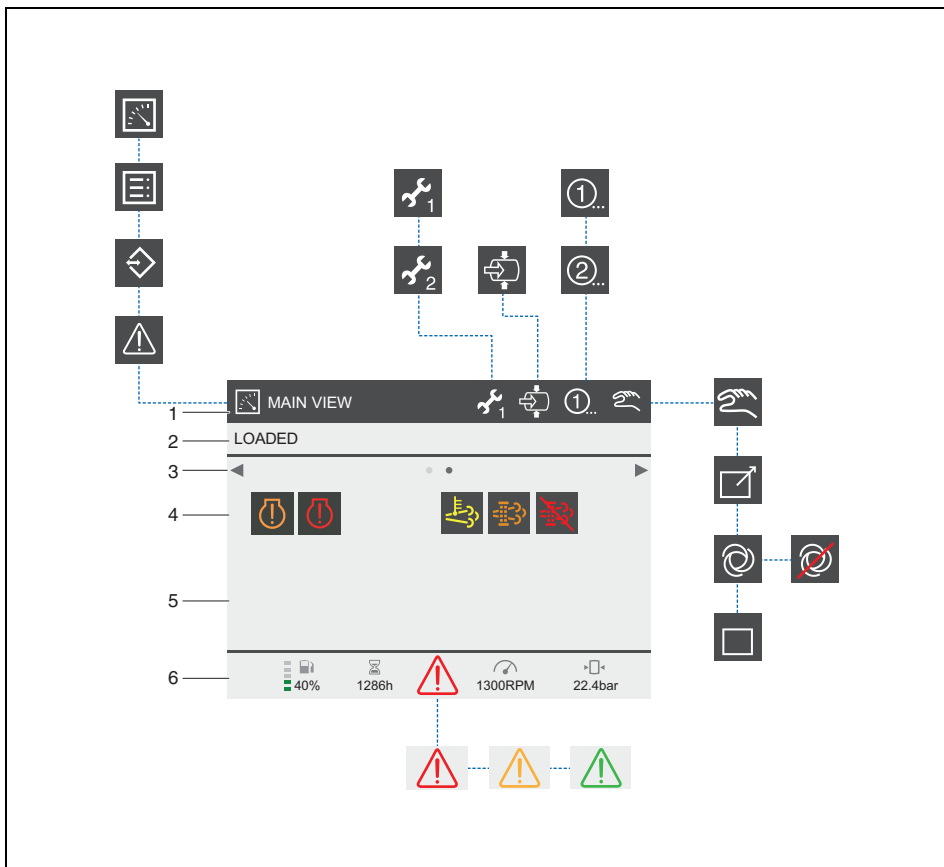
PANOUL DE COMANDĂ















Referință	Denumire
	Comutator pornire / oprire tensiune Pentru oprirea și pornirea pupitrului de comandă.
	Buton de pornire Apăsarea butonului va porni compresorul.
	Buton de oprire Apăsarea butonului va opri compresorul de o manieră controlată.







Referință	Denumire
	<p>Buton încărcare. Apăsarea acestui buton:</p> <ul style="list-style-type: none"> • va iniția funcția Auto Încărcare, sau va comanda compresorului să se încarce (în funcție de starea acestuia de la momentul respectiv). • va comanda compresorului să treacă în modul Neîncărcat (atunci când este încărcat).
	<p>Buton vizualizare măsurători Prin apăsarea acestui buton veți putea să treceți de la Vizualizarea măsurătorilor la Vizualizarea principală.</p>
	<p>Buton vizualizare setări Prin apăsarea acestui buton veți putea să treceți de la Vizualizarea setărilor la Vizualizarea principală.</p>
	<p>Buton vizualizare alarme Prin apăsarea acestui buton veți putea să treceți de la Vizualizarea alarmelor la Vizualizarea principală.</p>
	<p>Butoane de navigare Aceste butoane sunt folosite pentru navigarea prin meniul de pe afișaj.</p>
	<p>Buton Enter Confirmă / stochează selecția/modificarea.</p>
	<p>Buton Înapoi Se reîntoarce la nivelul anterior sau ignoră modificarea.</p>






PICTOGRAME DE PREZENTARE GENERALĂ



Referință	Denumire
1	Vizualizare, revizie, auto Încărcare, Presetare, și indicație mod de funcționare Activ
2	Stare activă compresor
3	Navigare, deplasare între vizualizare principală și vizualizare motor
4	Eticheta cu informațiile motorului
5	Indicație sau texte de informare presiune recipient
6	Indicație alarme și indicație compresor
	 Indicație vizualizare principală
	 Indicație vizualizare măsurători
	 Indicație vizualizare setări
	 Indicație vizualizare alarme

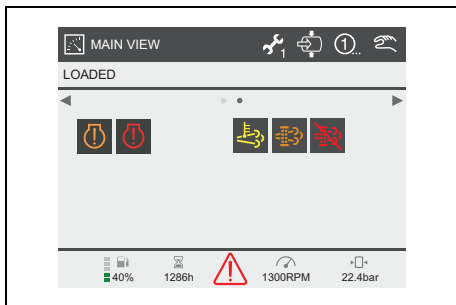
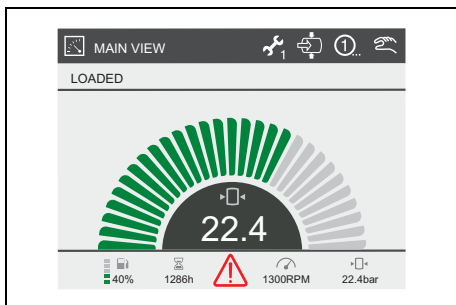
Referință	Denumire
	Revizie Se impune revizie minoră.
	Revizie Se impune revizie majoră.
	Încărcare automată Această pictogramă se va afișa dacă este pornită funcția Auto Încărcare, sau cu ajutorul unui parametru de setare, sau prin apăsarea butonului de încărcare înainte de utilajul să fie gata de încărcare.
 	Pre-setare În funcție de care setare a presiunii este activă, controlerul va prezenta pictograma dedicată acesteia.
	Alarmă Alarmă de oprire activă și neconfirmată.
	Alarmă Alarmă fără oprire activă și neconfirmată.
	Alarmă Alarmă activă și confirmată.

Referință	Denumire
	Rezervor de combustibil Funcționează la rezervorul de combustibil intern.
	Mod de acționare Local
	Mod de acționare De la distanță
	Mod de acționare Automat
	Mod de acționare Modul de acționare este activ, însă funcțiile Auto Start și Auto Stop sunt ambele inactice.
	Mod de acționare Modul Blocare

Referință	Denumire
	Lampă de avertizare motor - galben LED lumină constantă: alarmă de prioritate redusă LED lumină intermitentă la intervale lungi - alarmă de prioritate medie LED lumină intermitentă la intervale scurte - alarmă de prioritate ridicată
	Lampă de oprire motor - roșu LED lumină constantă: alarmă de prioritate redusă LED lumină intermitentă la intervale lungi - alarmă de prioritate medie LED lumină intermitentă la intervale scurte - alarmă de prioritate ridicată
	Temperatură ridicată a sistemului de evacuare LED lumină constantă: filtrul de particule motorină se regenerează.
	Este nevoie de regenerarea filtrul de particule motorină. LED lumină constantă: filtrul de particule motorină trebuie regenerat. Contactați Atlas Copco. LED lumină intermitentă: filtrul de particule motorină trebuie regenerat urgent . Contactați Atlas Copco.
	Regenerarea filtrul de particule motorină este împiedicată. LED lumină constantă: regenerarea filtrului de particule motorină este împiedicată, chiar dacă sunt îndeplinite toate condițiile pentru activarea regenerării. Contactați Atlas Copco.

VIZUALIZĂRI POSIBILE

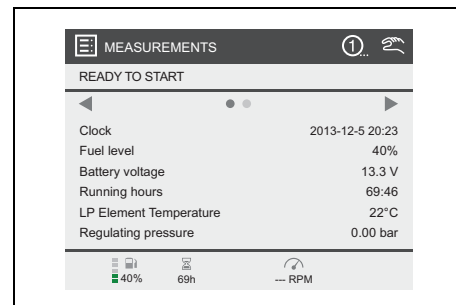
Vizualizarea principală



Vizualizarea principală este vizualizarea din oficiu. În vizualizarea principală, operatorul poate observa cele mai importante informații cu privire la exploatarea efectivă a compresorului, cum ar fi:

- Secvența activă
- Presiune în recipient
- Turația motorului
- Nivelul de combustibil
- Ore de funcționare
- Indicație de alarmă
- Modul de operare
- Indicație de presetare
- Indicație auto-încărcare
- Indicație revizie
- Indicație DPF

Vizualizarea măsurătorilor



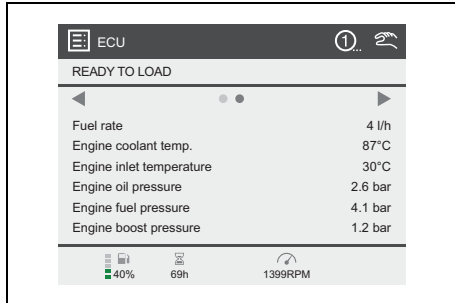
Din vizualizarea măsurătorilor, operatorul poate vedea până la 100 valori măsurate (în funcție de nivelul de autorizare).

Folosiți butoanele de navigare sus și jos pentru a vă deplasa prin întreaga listă de măsurători.

Utilizați butoanele de navigare în stânga și în dreapta pentru a defila prin diferitele pagini.

Prima pagină conține date generale

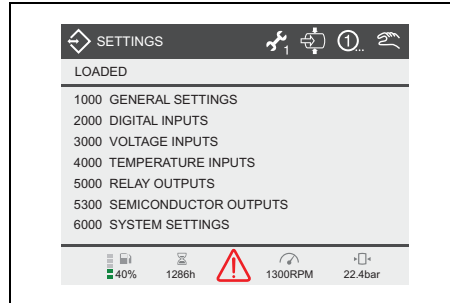
- Ceas
- Nivelul de combustibil
- Tensiune acumulator
- Ore de funcționare
- Presiune în recipient
- Presiune de reglaj
- Numărare opriri de urgență
- Ore de încărcare



Cea de a doua pagină conține date legate de motor.

- Nivel de carburant
- Temperatura lichidului de răcire motor
- Temperatura combustibilului din motor
- Temperatura uleiului de motor
- Temperatura la admisia în motor
- Presiune ridicată motor
- Încărcare motor
- Turația motorului
- Punct setat turație
- Temperatura ambiantă

Vizualizare setări



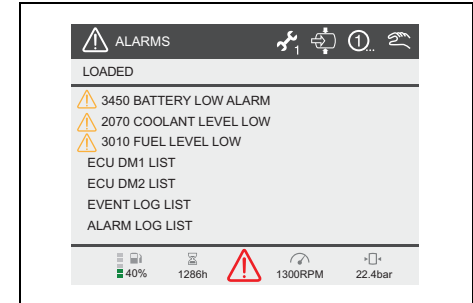
Din vizualizarea setărilor, operatorul poate observa și modifica (în funcție de nivelul de autorizare de care dispune) diferiți parametri.

Folosiți butoanele de navigare sus și jos pentru a vă deplasa prin întreaga listă de setări.

Utilizați butonul Enter pentru a intra în sub-meniul selectat.

Utilizați butonul Back pentru a părăsi (sub)mediul introdus.

Vizualizarea alarmelor



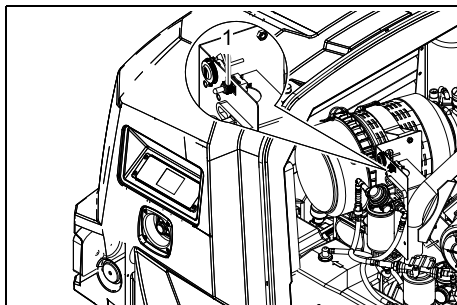
Din vizualizarea setărilor, operatorul va putea vedea diferitele alarme, fie ele încă active, fie din istoricul de alarme.

Folosiți butoanele de navigare sus și jos pentru a vă deplasa prin întreaga listă de alarme.

Utilizați butoanele de navigare în stânga și în dreapta pentru a defila prin diferitele pagini Alarmă:

- Alarme generale
- Registrul de alarme
- Listă DM1
- Jurnal de evenimente
- Listă DM2

PORNIREA



Deschideți capacul și cuplați întrerupătorul principal (1). Închideți capacul.

Porniți controlerul prin apăsarea butonului Alimentare.

Panoul de instrumente va realiza o auto-testare, se vor afișa următoarele informații, iar controlerul va fi inițializat:

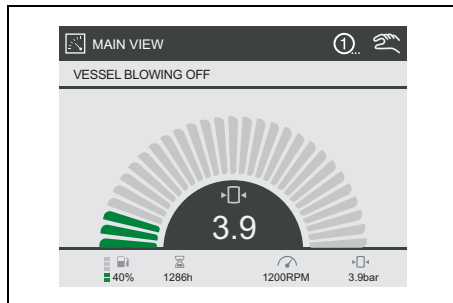
Atlas Copco

Xc2003
v1.00.0

Atlas Copco

Pe parcursul inițializării, toate butoanele/intrările/ieșirile/alarmele sunt inactice.

Această vizualizare va fi afișată timp de aproximativ 2 secunde, după care pe afișaj va apărea vizualizarea principală.



Se arată presiunea efectivă a recipientului. Dacă presiunea măsurată a vasului este mai mare decât 1,5 bari, unitatea nu va porni. Presiunea în recipient va trebui scăzută prin deschiderea supapei de purjare. După alimentarea cu tensiune, presiunea în recipient ar trebui în mod normal să fie suficient de redusă pentru a permite trecerea mai departe la procedura de pornire.

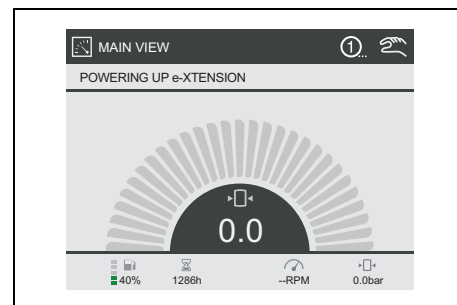


Dacă butonul de alimentare cu tensiune este pus pe oprit în timpul în care recipientul este în fază de purjare, acesta nu va porni atâta vreme cât presiunea în recipient este mai mare de 1,5 bari.

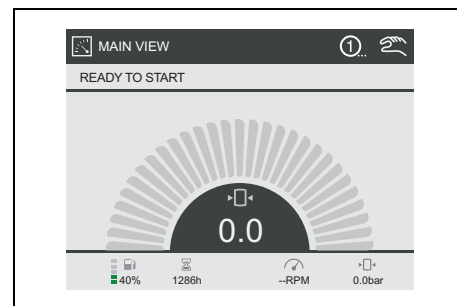
Butoane active



Afișajul se va modifica în



urmat de

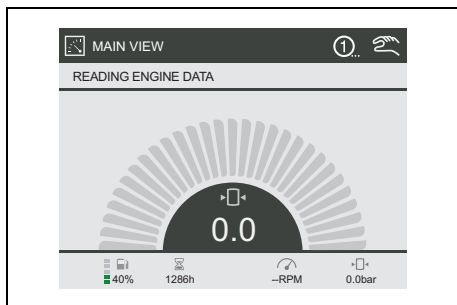


Utilajul este acum gata de pornire și așteaptă doar comanda de începere.

Butoane active



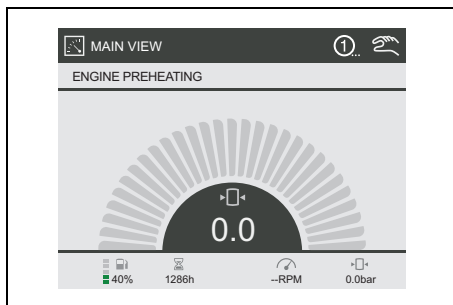
Afișajul se va modifica în



Componentele electronice ale motorului (ECU) vor fi puse sub tensiune.

De îndată ce s-a stabilit comunicarea între controlerul motorului și controlerul compresorului, utilajul se va pre-încălzi conform parametrilor pentru controlerul motorului.

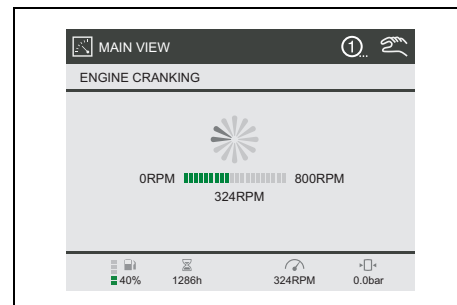
Afișajul se va modifica în



Butoane active



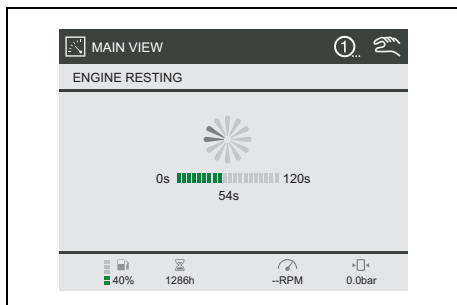
Motorul începe să funcționeze, afișajul arată



Motorul începe să funcționeze până la atingerea turației de 800 rpm.

Dacă nu se atinge turația de 800 rpm în termen de 30 secunde, procedura este anulată, iar motorul va rămâne un timp în repaus. (Intervalul de repaus depinde de intervalul de punere în mișcare a motorului).

Afișajul arată acum

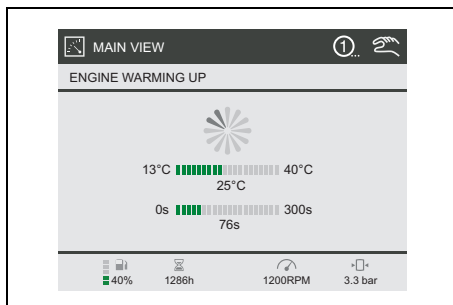


După expirarea timpului de repaus al motorului, va începe o nouă secvență de punere în mișcare.

Numărul maxim de încercări este de 10.

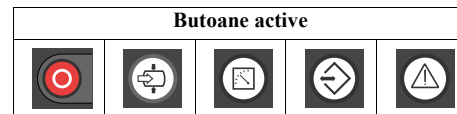
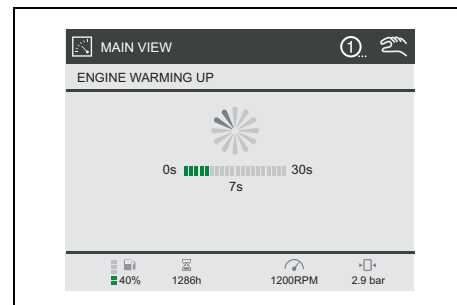


Motorul începe să funcționeze la o viteză de funcționare în gol. Afișajul arată

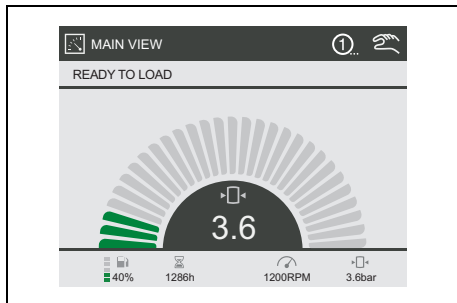


Motorul va funcționa la o turație minimă până când temperatura lichidului de răcire va atinge o temperatură de 40°C, cu un timp minim d 30 secunde și un timp maxim de 300 secunde.

Atunci când temperatura de încălzire este atinsă în termen de 30 secunde, afișajul va arăta acest lucru



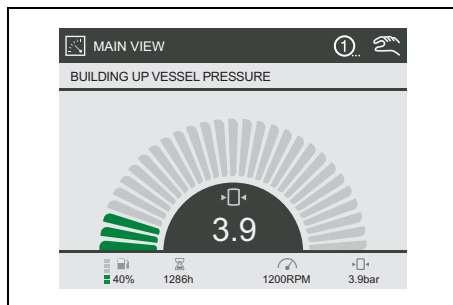
După încălzire, utilajul este gata de încărcare și așteaptă o nouă comandă de încărcare, afișajul arată



Butoane active



Apăsăți butonul de încărcare, afișajul va arăta

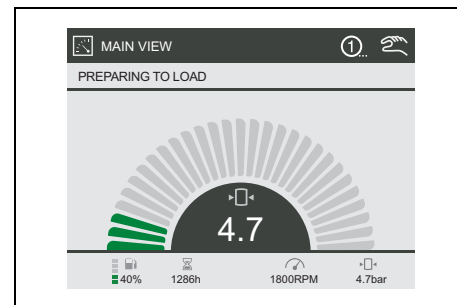


Când este apăsat butonul de încărcare și presiunea măsurată a vasului este mai mică de 4,5 bari, controlerul va rula un program special pentru atingerea presiunii necesare de 4,5 bari, pentru a fi capabil să încarce mașina.

Butoane active



Motorul va rula acum la rpm-ul maxim, ecranul va afișa

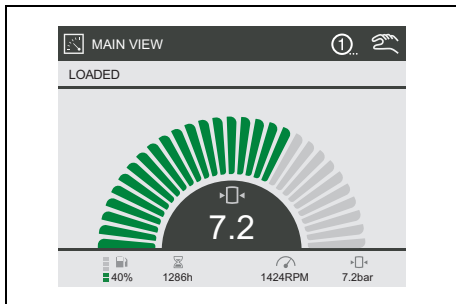


Supapa de admisie va fi activată și presiunea va începe să se acumuleze.

Butoane active



În timpul încărcării, apare următorul afișaj (afișaj implicit)



Controlerul controlează viteza motorului pentru a îndeplini presiunea de lucru necesară, pe lângă cel mai economic mod de utilizare a combustibilului.

Butoane active

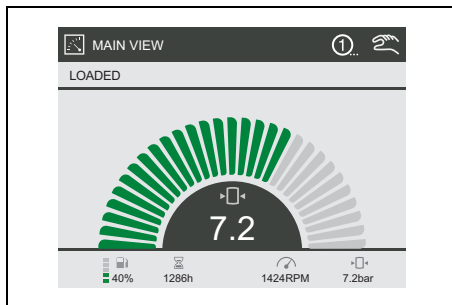


REGLAREA PRESIUNII

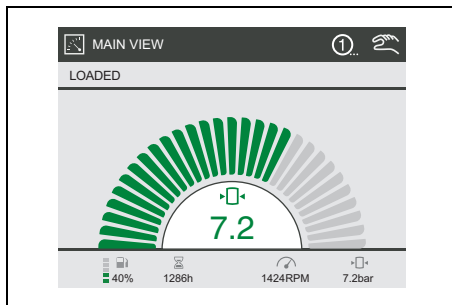
Pentru schimbarea reglărilor de presiune, există două posibilități.

1. Alegere între valori prestabilite

Operatorul poate alege dintre două valori de presiune presetate.



Valoarea curentă presetată este indicată în colțul din dreapta sus al afișajului: 1 sau 2. Pentru a schimba la cealaltă valoare presetată, accesați ecranul Principal (Main) și apăsați butonul Enter timp de 2 secunde (punctul de presiune setat va deveni verde).



Apăsând butonul săgeată din stânga sau din dreapta operatorul va fi înștiințat:

„Apăsați Enter pentru a trece la o altă setare de presiune X Y”

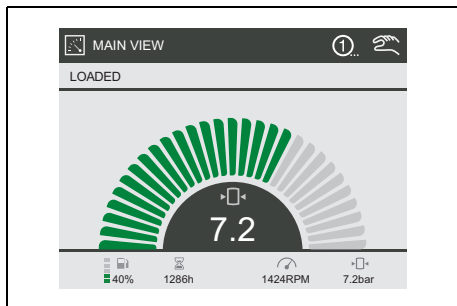
Atunci când se apasă Enter setarea se va activa.

Apăsând din nou Enter controlerul va ieși din modul editare.

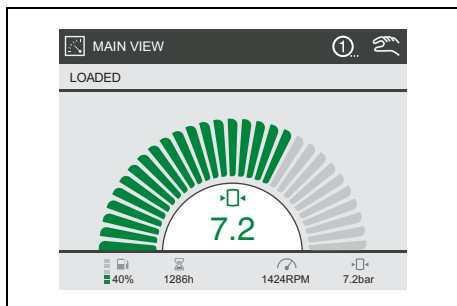
Presiunea presetată activă (1 sau 2) va fi vizibilă în colțul din dreapta sus al afișajului.

2. Schimbarea presiunii unei valori presetate

Operatorul poate regla valoarea presetată activă după cum urmează.



În Vizualizarea principală, când operatorul apasă butonul Enter timp de 2 secunde, setarea presiunii va lumina în verde când se află în modul editare.



Apăsând butoanele în sus și în jos, setarea presiunii poate fi mărită sau scăzută în trepte de 0,1 bar.

Apăsarea din nou a butonului Enter confirmă setarea presiunii și se va ieși din modul editare.

ÎN TIMPUL EXPLOATĂRII



Ușile trebuie să fie închise în timpul operației și pot fi deschise doar pentru scurte perioade de timp.



Aveți grijă să nu atingeți componentele fierbinți atunci când ușa este deschisă.

Faceți periodic verificările următoare:

1. Verificați toate vizualizările măsurătorilor, pentru a vă asigura că valorile citite sunt normale.
2. Evitați ca motorul să rămână fără combustibil. Totuși, dacă aceasta se petrece, umpleți rezervorul de combustibil și amorsați sistemul de combustibil pentru a grăbi viteza de pornire.

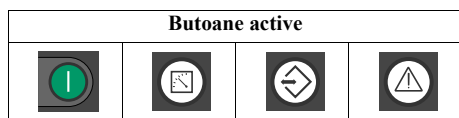
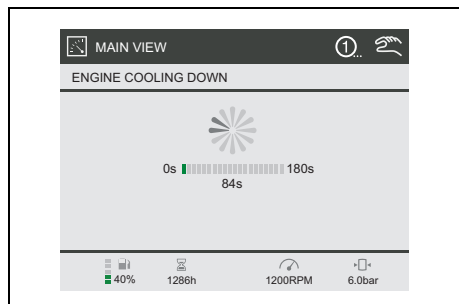


Atunci când motorul funcționează, supapele de evacuare a aerului (robineți cu bilă) trebuie să fie mereu în poziție complet închisă sau complet deschisă.

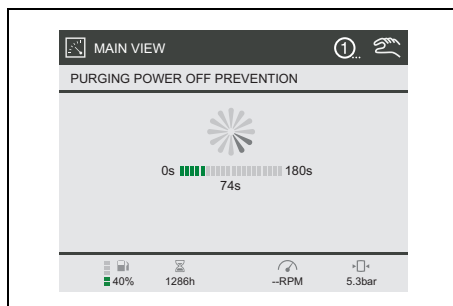
OPRIREA

Apăsați butonul de oprire. Deschideți robinetele de evacuare a aerului pentru a nu permite ca piesele sistemului să rămână sub presiune.

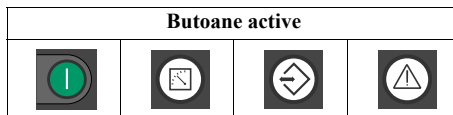
Apăsați butonul de încărcare, afișajul va arăta:



După răcire, motorul se va opri și ecranul va afișa

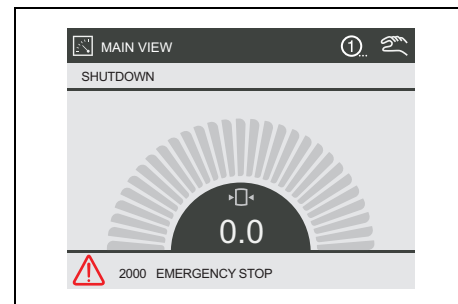


Motorul este oprit și controlerul va efectua o dublă verificare pentru a afla dacă motorul s-a oprit cu adevărat.

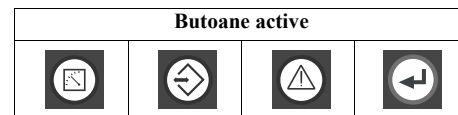


ÎNCHIDEREA

Atunci când utilajul este oprit datorită unei alarme critice sau unei opriri de urgență, afișajul va arăta



Pentru a confirma alarma afișată și a fi posibilă continuarea operațiunilor, va trebui apăsat butonul ENTER.



DECONECTAREA

Opriți controlerul prin apăsarea butonului Alimentare.

Atunci când compresorul nu este folosit, acumulatorul trebuie să fie întotdeauna deconectat.

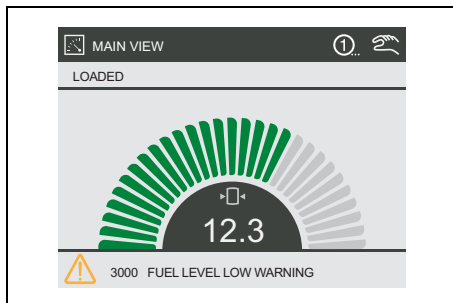
Întotdeauna opriți întâi controlerul și așteptați până când afișajul devine întunecat, apoi deconectați acumulatorul.

SETĂRI

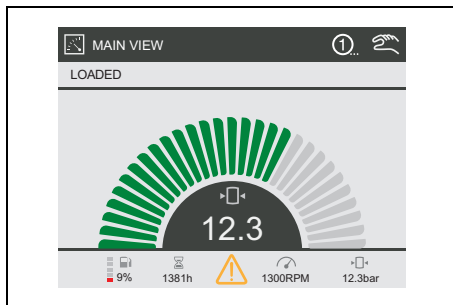
Pentru butoanele care trebuie folosite consultați secțiunea **Panoul de comandă**.

Confirmarea unei alarme

În cazul în care o alarmă devine activă, spre exemplu, o avertizare de nivel redus al carburantului:



atunci această alarmă poate fi confirmată prin apăsarea butonului Enter. Dacă nivelul carburantului este în continuare foarte scăzut, atunci vizualizarea se va modifica în:



Imediat ce nivelul de carburant este mai mare decât nivelul de avertizare, pictograma alarmei va dispărea automat.

Atâta timp cât există o pictogramă alarmă în mijlocul părții de jos a vizualizării, toate alarmele active confirmate / neconfirmate pot fi afișate prin apăsarea butonului Vizualizare alarmă.

Apăsând încă odată butonul Vizualizare alarmă, vă face să reveniți la Vizualizarea principală.

Setarea ceasului

Apăsați butonul Vizualizare setări

- defilați până la 1000 SETĂRI GENERALE
- apăsați Enter
- defilați până la 1290 DATĂ/ORĂ
- Accesați meniul DATĂ/ORĂ
- defilați la parametrul pe care-l doriți să modificați
- Introduceți acest parametru.

Pentru a modifica „Luna RTC”, deplasați la luna selectată și apăsați Enter.

Pentru a modifica orice altă setare RTC, cifra cu roșu este editabilă.

Defilați sus/jos și apăsați Enter pentru a modifica. Utilizați dreapta/stânga pentru a vă deplasa printre cifrele editabile.

Acum apăsați BACK până vă reîntoarceți în vizualizarea principală (sau în meniul de care aveți nevoie).

Setarea limbii

Apăsați butonul Vizualizare setări

- defilați până la 1000 SETĂRI GENERALE
- apăsați Enter
- defilați la 1300 LIMBI
- Accesați meniul LIMBI
- Introduceți parametrul SETĂRI
- defilați la limba preferată
- apăsați Enter.

Acum apăsați BACK până vă reîntoarceți în vizualizarea principală (sau în meniul de care aveți nevoie).

Unități setate

Apăsați butonul Vizualizare setări

- defilați până la 1000 SETĂRI GENERALE
- apăsați Enter
- defilați unitatea pe care doriți să-l modificați:
1340 UNITĂȚI TEMPERATURĂ
1350 UNITĂȚI PRESIUNE
1360 UNITĂȚI DEBIT CARBURANT
- Accesați meniul preferat
- Introduceți parametrul SETĂRI
- defilați la setarea preferată
- apăsați Enter.

Acum apăsați BACK până vă reîntoarceți în vizualizarea principală (sau în meniul de care aveți nevoie).

Modificați setările afișajului

Apăsați butonul Vizualizare setări

- defilați până la 1000 SETĂRI GENERALE
- apăsați Enter
- defilați la 1310 ILUMINARE FUNDAL ECRAN
- Accesați meniul ILUMINARE FUNDAL ECRAN
- defilați la setarea pe care doriți să-l modificați
- apăsați Enter.

Pentru a modifica o setare, cifra cu roșu este editabilă. Defilați sus/jos și apăsați Enter pentru a modifica. Utilizați dreapta/stânga pentru a vă deplasa printre figurile editabile.

Acum apăsați BACK până vă reîntoarceți în vizualizarea principală (sau în meniul de care aveți nevoie).

Deplasare la Diagnostic

Apăsați butonul Vizualizare setări

- defilați până la 1000 SETĂRI GENERALE
- apăsați Enter
- defilați la 1150 DIAGNOSTICĂRI
- Accesați meniul DIAGNOSTICĂRI
- Introduceți parametrul ACTIVARE
- defilați la PORNIRE și apăsați Enter.

Acum ECU va avea PAC (aprindere) și se vor putea realiza diagnostice ECU (citire lista DM1, lista DM2, valori ECU, realizare diagnostice motor, efectuare diagnoză motor, ...).

Acum apăsați BACK până vă reîntoarceți în vizualizarea principală (sau în meniul de care aveți nevoie).

Pentru a părăsi meniul DIAGNOSTIC, apăsați butonul Stop.

Setarea funcției Auto Încărcare

Apăsați butonul Vizualizare setări

- defilați până la 1000 SETĂRI GENERALE
- apăsați Enter
- defilați la 1160 AUTO-ÎNCĂRCARE
- Accesați meniul FUNCȚIE
- defilați la setarea AUTO-ÎNCĂRCARE
- apăsați Enter.

Acum este activă funcția Auto-Încărcare, iar imediat după apariția pictogramei gata de începere, afișajul va arăta pictograma Auto-Încărcare.

Acum apăsați BACK până vă reîntoarceți în vizualizarea principală (sau în meniul de care aveți nevoie).

CODURILE DE EROARE

Lista de mai jos este o listă generală. Mesajele de pe această listă nu se aplică în mod necesar mașinii dvs.

Câțiva parametri sunt monitorizați în permanență.

Când presiunea acestor parametri depășește limita precizată, compresorul va reacționa în funcție de starea actuală a cutiei de comandă.

Alarmcode	Alarmtext	Failclass
1550	MAJOR OVERHAUL ALARM	WARNING
2000	EMERGENCY STOP	SHUTDOWN
2010	COOLANT LEVEL	SHUTDOWN
2020	CHECK AIR FILTER	WARNING
3000	FUEL LEVEL LOW 1	WARNING
3010	FUEL LEVEL LOW 2	CONTROLLED STOP
3050	VESSEL PRESSURE HIGH WARNING	WARNING
3060	VESSEL PRESSURE HIGH SHUTDOWN	SHUTDOWN
3450	BATTERY LOW ALARM	INDICATION
3460	BATTERY HIGH ALARM	WARNING
4000	LOW PRESSURE ELEMENT TEMP ALARM	INDICATION
4050	AMBIENT TEMP ALARM 1	INDICATION
4060	AMBIENT TEMP ALARM 2	INDICATION
6190	CHARGE MONITORING	WARNING
7010	ENGINE SPEED ALARM 1	SHUTDOWN
7020	ENGINE SPEED ALARM 2	SHUTDOWN
7030	ENGINE COOLANT TEMP	WARNING
7040	ENGINE OIL PRESSURE	WARNING
7050	ENGINE AIR INLET TEMP	WARNING
7070	ENGINE LOAD ALARM	SHUTDOWN
7080	AMBIENT TEMP ALARM	INDICATION
7100	ECU DPF SOOT LOAD HIGH	WARNING
7110	PLEASE FORCE DPF REGENERATION !	INHIBIT LOAD
7120	LOAD PREVENTION - HIGH DPF SOOT LOAD	CONTROLLED STOP
7130	SOOT LOAD TOO HIGH - CALL ATLAS COPCO	WARNING

Întreținerea



Modificările neautorizate se pot solda cu vătămări corporale sau defectarea utilajului.



Păstrați mereu utilajul curat, pentru a preveni riscul izbucnirii unui incendiu.



O întreținere proastă se poate solda cu refuzarea reparației în garanție.

Operatorul poate realiza doar întreținerea zilnică. Toate operațiunile de întrețineri/reparații trebuie efectuate de persoane autorizate.

ÎNȚREȚINERE PREVENTIVĂ

În afară de efectuarea procedurilor de întreținere zilnice descrise în această secțiune, trebuie realizate periodic proceduri de întreținere preventivă.

Întreținerea preventivă trebuie efectuată de către tehnicieni autorizați conform calendarului de întreținere din manualul Atelier al utilajului.

PACHETELE DE SERVICE

Un Pachet de Service este un grup de piese care trebuie să fie folosite pentru o sarcină specifică de întreținere, ex. după 500 și după 1000 de ore de funcționare. Aceasta garantează că toate piesele sunt înlocuite și de asemenea păstrează la minim timpul de scoatere din uz.

Numerale de comandă pentru pachetele de service se regăsesc în lista pieselor Atlas Copco (ASL).

RESPONSABILITATEA

Fabricantul nu își asumă răspunderea pentru pagubele provocate de utilizarea unor piese de schimb neoriginale și nici pentru modificări, completări sau transformări efectuate fără aprobarea în scris a fabricantului.

ASIGURAȚI ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ A COMPRESORULUI ÎNAINTE DE REALIZAREA UNEI SARCINI

Scurgeți condensul și apa de pe cadrul etanș	consultați Cadrul etanș
Goliți supapele de evacuare ale filtrului de aer	consultați Filtrele de aer ale motorului / compresorului
Verificați nivelul uleiului de motor (și completați, dacă este necesar)	consultați Verificarea nivelului de ulei al motorului
Verificați nivelul de ulei al compresorului (dacă este necesar, umpleți)	consultați Verificarea nivelului de ulei al compresorului
Verificați nivelul lichidului de răcire	consultați Verificarea nivelului lichidului de răcire
Verificați/Umpleți nivelul combustibilului după o zi de muncă	
Verificați indicatorii de vacuum la admisia aerului	
Verificați zgomotele neobișnuite	
Verificați panoul de comandă	consultați Panoul de comandă

ASIGURAȚI ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ A ȘASIULUI ÎNAINTE DE REALIZAREA UNEI SARCINI ÎN DEPLASARE

Verificați bara de tractare, maneta frânei de mână, acuatorul cu arc, maneta de inversare, legătura și toate părțile mobile pentru ușurința mișcării	
Verificați capul de cuplare să nu fie deteriorat	
Verificați înălțimea facilității de reglaj	consultați Reglarea înălțimii
Verificați presiunea din cauciucuri	consultați Specificații tehnice
Verificați să nu existe deteriorări ale cablurilor de siguranță	
Verificați uzura inegală a anvelopelor	



Pentru lichidele care pot fi folosite și codurile de comandă ale acestora, consultați manual pentru piese de schimb.

PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE PENTRU MOTOR ȘI COMPRESOR

Programul de întreținere (ore de funcționare)	Observații	Zilnic	50 ore de la prima pornire	La fiecare 250 ore	La fiecare 500 ore	La fiecare 1000 ore	Anual	O dată la 2 ani
Scurgeți apa din filtrul de carburant		X						
Scurgeți/Curățați apa și sedimentele din rezervorul de carburant	(1)				X			
Scurgeți condensul și apa de pe cadrul etanș sau din bazinul de captare		X						
Goliți supapele de evacuare ale filtrului de aer		X						
Verificați nivelul uleiului de motor (și completați, dacă este necesar)		X						
Verificați nivelul de ulei al compresorului (dacă este necesar, umpleți)		X						
Verificați nivelul lichidului de răcire		X						
Verificați/completați nivelul carburantului	(3)	X						
Verificați indicatorii de vacuum la admisia aerului		X						
Verificați pierderile din sistemele motor, compresor, aer, ulei-sau carburant			X		X			
Verificați funcționarea supapei de reglare							X	
Verificați panoul de comandă		X						
Verificați zgomotele neobișnuite		X						
Verificați cablajul sistemului electric, căutând semne de uzură			X		X		X	
Verificați cuplul la conexiunile critice					X		X	
Verificați nivelul de electroliți și terminalele acumulatorului			X		X		X	
Verificați viteza (maximă și minimă) a motorului					X		X	
Înlocuiți filtrul(ele) compresorului	(5)					X		X
Inspectați/Reglați cureaua ventilatorului			X	X			X	
Înlocuiți cureaua ventilatorului					X			X

Programul de întreținere (ore de funcționare)	Observații	Zilnic	50 ore de la prima pornire	La fiecare 250 ore	La fiecare 500 ore	La fiecare 1000 ore	Anual	O dată la 2 ani
Furtunuri și cleme - Inspectare/Înlocuire			X		X		X	
Schimbați uleiul de motor	(2)		X		X		X	
Înlocuiți filtrul de ulei de motor	(2)		X		X		X	
Înlocuiți (pre)filtrele carburant	(6)				X		X	
Curățați restrictorul de debit din linia de eliminare a uleiului					X		X	
Gresați punctele de articulație							X	
Reglați supapele de admisie și evacuare ale motorului	(2)					X		X
Verificați/Testați bujiile incandescente							X	
Testați supapa de siguranță	(9)						X	
Verificați piesele flexibile din cauciuc	(11)						X	
Verificați oprirea de urgență							X	
Curățați răcitorul final de ulei (opțional)	(1)			X			X	
Înlocuiți filtrele DD/PD/QD (opțional)						X		X
Schimbați uleiul de compresor	(1)(7)					X		X
Înlocuiți elementul separatorului de ulei						X		X
Curățați răcitorul (răcitoarele) de ulei	(1)				X		X	
Curățați radiatorul	(1)				X		X	
Analizați lichidul de răcire	(4)(8)						X	
Înlocuiți elementul filtrului de aer	(1)					X	X	
Verificați/Înlocuiți cartușul de siguranță						X		X
Inspecția realizată de tehnicianul de service din partea firmei Atlas Copco						X	X	
Verificați pad-urile anti-vibrație ale motorului și compresorului					X		X	
Verificați supapa de la linia de retur a carburantului (pentru sistemele de injecție mecanică)				X			X	

PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE A ȘASIULUI

Programul de întreținere (km)	Observații	Zilnic	la 50 km de la pornirea inițială	La fiecare 2000 km	Anual	O dată la 2 ani
Verificați presiunea din cauciucuri		X				
Verificați uzura inegală a anvelopelor		X				
Verificați cuplul prezoanelor			X		X	
Verificați bara de tractare, maneta frânei de mână, acuatorul cu arc, maneta de inversare, legătura și toate părțile mobile pentru ușurința mișcării.		X				
Gresați capul de cuplare, cuzineții barei de tractare din carcasa frânei inerțiale					X	
Verificați sistemul de frânare (dacă a fost instalat) și reglați dacă este cazul		X				
Lubrifiați sau gresați levierul de frână și componentele mobile, cum ar fi axurile și articulațiile	(1)		X		X	
Gresați punctele de alunecare ale componentelor de reglare a înălțimii				X		X
Verificați să nu existe deteriorări ale cablurilor de siguranță		X				
Verificați să nu existe deteriorări ale cablului Bowden de la dispozitivul de conexiune cu înălțime reglabilă		X				
Verificați uzura garniturilor de frână		X				
Schimbați substanța de gresare a rulmenților roată					X	

Observații:



1. Mai frecvent când este folosit într-un mediu supraîncărcat de praf.
2. Consultați manualul de exploatare a motorului.
3. După o zi de lucru.
4. Intervalul anual este valabil numai dacă se folosește lichid PARCOOL. Schimbați lichidul de răcire la fiecare 5 ani.
5. Folosiți filtrele de ulei Atlas Copco exclusiv cu supapă de ocolire, așa cum este menționat în lista pieselor de schimb.
6. Filtrele încărcate sau blocate înseamnă limitarea combustibilului și reducerea performanțelor motorului.
7. Consultați secțiunea **Specificații ulei**.
8. Piesele cu următoarele numere pot fi comandate de la Atlas Copco pentru a verifica inhibitorii și punctul de înghețare:
 - 2913 0028 00 refractometru
 - 2913 0029 00 pH metru
9. Consultați secțiunea **Supapele de siguranță**.
10. Consultați secțiunea **Înainte de pornire**.
11. Înlocuiți toate componentele flexibile din cauciuc la fiecare 6 ani.

Pentru alte cerințe specifice referitoare la motor și la alternator, vă rugăm să consultați manualele specifice.

SPECIFICAȚII ULEI

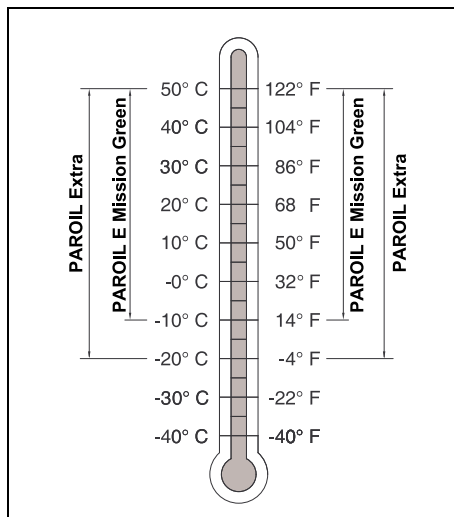


Se recomandă cu tărie utilizarea de uleiuri de lubrifiere de marca Atlas Copco, atât pentru compresor, cât și pentru motor. Dacă vreți să folosiți un alt tip de ulei, consultați Atlas Copco.



Nu amestecați niciodată ulei sintetic cu ulei mineral.

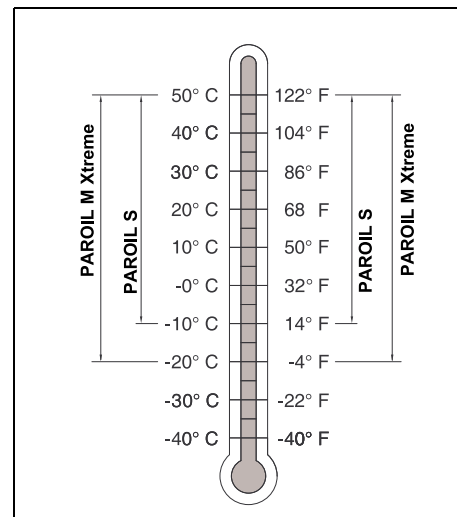
ULEIUL DE MOTOR



Alegeți uleiul dvs. de motor în funcție de temperatura mediului ambiant din zona efectivă de funcționare.

Pentru codurile pentru comenzi, consultați lista de piese de schimb.

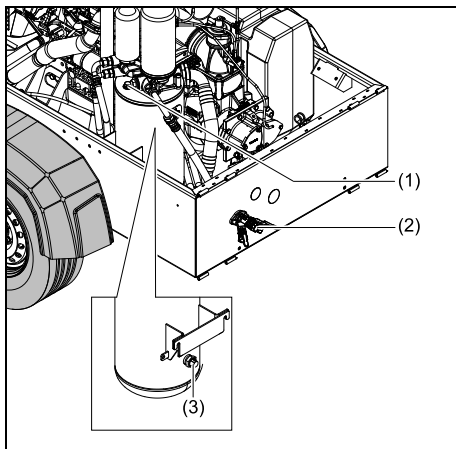
ULEIUL DE COMPRESOR



Alegeți uleiul dvs. de compresor în funcție de temperatura mediului ambiant din zona efectivă de funcționare.

Pentru codurile pentru comenzi, consultați lista de piese de schimb.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI AL COMPRESORULUI



VERIFICARE ZILNICĂ

Verificați zilnic nivelul uleiului de compresor, după funcționarea compresorului.



Nivelul uleiului de compresor trebuie să fie verificat cu compresorul în poziție orizontală, după funcționarea compresorului în vederea încălzirii acestuia, astfel încât supapa cu termostat să fie deschisă.

1. Opriiți compresorul cu supapa de evacuare a aerului închisă (2) și lăsați-l în repaus pentru o perioadă scurtă de timp, pentru a permite sistemului să elibereze presiunea din interiorul recipientului și uleiului să se așeze.
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul indicatorului pentru nivelul de ulei (3). Acul indicator trebuie să se situeze în zona verde. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați ulei prin capacul de umplere ulei (1).



Înainte de a îndepărta capacul de umplere ulei, asigurați-vă că presiunea a fost eliberată, deschizând vana de evacuare a aerului și verificând presiunea în recipient cu ajutorul controlerului sau a manometrului.

3. Completați cu ulei până când acul indicatorului de ulei este în jumătatea superioară din zona verde.
4. Remontați și strângeți capacul de umplere.

VERIFICAȚI DUPĂ ORICE PERIOADĂ MAI ÎNDELUNGATĂ ÎN CARE NU A FOST PUS ÎN FUNCȚIUNE COMPRESORUL

1. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul indicatorului pentru nivelul de ulei (3). Acul indicator trebuie să se situeze în zona verde.
2. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, vă rugăm să îndepărtați capacul de umplere cu ulei (1) și să verificați dacă mai există ulei în recipient.
 - Nu este ulei în recipient: Procedați la completarea cu ulei la compresor până când acul indicator al indicatorului de ulei ajunge în partea superioară a zonei verzi, și efectuați operațiile descrise mai sus la **Verificare zilnică**.
 - Există ulei în recipient: Porniți utilajul pentru a-l încălzi și acordați timp pentru deschiderea supapei cu termostat. Opriiți compresorul cu robinetul de evacuare închis și efectuați operațiile descrise în **Verificare zilnică**.



La temperaturi mai mici de 0°C, va trebui să încălcați compresorul pentru a vă asigura că termostatul compresorului va fi deschis.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI AL MOTORULUI



Niciodată să nu amestecați diferite tipuri sau mărci de ulei.

Folosiți doar uleiuri non-toxice acolo unde există riscul inhalării aerului.

Lăsați motorul să se răcească 10 minute. Cu compresorul staționar, verificați nivelul uleiului din motor.

Verificați nivelul de ulei conform instrucțiunilor din Manualul de exploatare a motorului și, dacă este necesar, completați.

LICHID DE RĂCIRE



Este indicat să folosiți un lichid de răcire recomandat de Atlas Copco.



Niciodată nu amestecați mai multe tipuri de lichide de răcire și amestecați componentele în afara sistemului de răcire.

PARCOOL EG

PARCOOL EG este un lichid de răcire gata de folosit, este bazat de elitenglicol, pre-amestecat în diluție optimă 50/50, pentru a preveni înghețul la temperaturi de până la -40°C (-40°F).

Pentru codurile pentru comenzi, consultați lista de piese de schimb.

Motoarele cu răcire pe bază de lichid sunt furnizate cu acest amestec de răcire.

VERIFICAREA NIVELULUI LICHIDULUI DE RĂCIRE

- Verificați nivelul agentului de răcire la indicatorul de nivel de pe radiator. Dacă este necesar, completați cu lichid de răcire. Consultați secțiunea **Completarea cu lichid de răcire**.
- Un nivel scăzut de lichid de răcire poate duce la supraîncălzirea motorului, și în cele din urmă la o deteriorare permanentă a motorului.

COMPLETAREA CU LICHID DE RĂCIRE

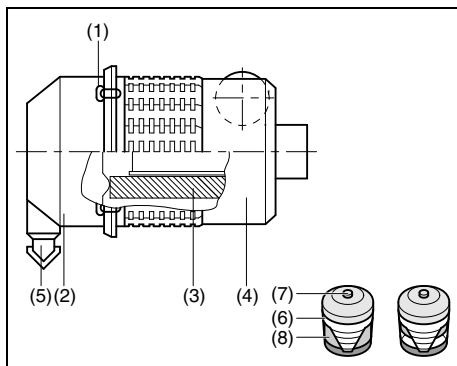


Niciodată nu îndepărtați capacul de umplere dacă lichidul de răcire este fierbinte.

Sistemul poate fi sub presiune. Îndepărtați capacul încet și doar dacă lichidul de răcire este la temperatura ambientală. O eliberare bruscă a presiunii din sistemul de răcire poate provoca accidentarea gravă prin împrășcarea cu lichid încins.

- Completați cu orice ocazie doar cu PARCOOL EG.
- Completarea doar cu apă schimbă concentrația aditivilor și de aceea nu este indicată.

FILTRELE DE AER ALE MOTORULUI / COMPRESORULUI



- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Clipsuri prindere | 5. Supapa de ieșire |
| 2. Capac obturator de praf | 6. Indicatorul de vacuum |
| 3. Element de filtrare | 7. Butonul de resetare |
| 4. Carcasă filtru | 8. Indicatorul galben |

CURĂȚAREA CAPACULUI OBTURATORULUI DE PRAF

Pentru a îndepărta praful de pe capacul obturator comprimați de câteva ori supapa de ieșire (5).

CURĂȚAREA SISTEMULUI DE RĂCIRE

Păstrați curate elementele pentru a beneficia de o răcire eficientă. Deschideți carcasa și curățați ventilatoarele cu o perie din fibre și aer comprimat.



Îndepărtați cu ajutorul unei perii de fibre orice depunere de pe răcitoare. Nu folosiți niciodată o perie de sârmă sau obiecte metalice.

Poate fi aplicată curățarea cu aburi în combinație cu un agent de curățare.



Pentru a evita deteriorarea sistemului de răcire, unghiul dintre jet și elementele radiatorului trebuie să fie de aproximativ 90°.



Protejați echipamentul electric și de control, filtrele de aer etc. împotriva pătrunderii substanțelor de curățare.



Nu lăsați niciodată lichide vărsate, precum combustibil, ulei, apă sau agenți de curățare, în jurul sau în compresor.

ACUMULATORUL

REÎNCĂRCAREA UNUI ACUMULATOR

Înainte și după încărcarea acumulatorului, verificați întotdeauna nivelul electrolitului din fiecare element; dacă este necesar, completați doar cu apă distilată. Când încărcați acumulatorii, fiecare element trebuie să fie deschis, îndepărtați capacul / dopurile.



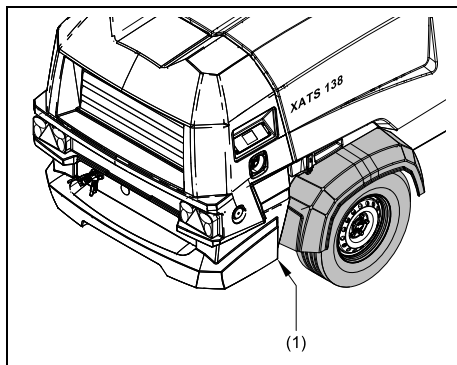
Utilizați un încărcător comercial pentru acumulatori, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

TESTAREA PERIODICĂ A ACUMULATORULUI

- Păstrați acumulatorul curat și uscat.
- Completați numai cu apă distilată. Folosirea apei de la robinet sau a apei minerale, a acidului sau a electrolitului va modifica concentrația electrolitului din acumulator, afectându-i performanța.
- Bornele corodate pot reduce performanțele acumulatorului sau pot preveni pornirea acestuia. Pentru a preveni corodarea bornelor acumulatorului, curățați-le cu o perie de sârmă și aplicați vaselină pe acestea.
- Nu încărcați rapid un acumulator, deoarece poate acest lucru poate duce la supraîncălzire. Întrerupeți încărcarea acumulatorului dacă temperatura acestuia depășește 50°C (122°F). Astfel de temperaturi ridicate reduc performanța acumulatorului.
- Pentru a asigura o performanță constantă a acumulatorului, verificați ieșirea alternatorului pentru a preveni supra sau subîncărcarea.
- Pentru a verifica capacitatea acestuia, urmăriți căderea de tensiune a acumulatorului, în timp ce porniți motorul demarorului.

Dacă se constată anumite condiții ciudate sau apar deficiențe, aveți în vedere faptul ca acestea ar putea avea drept cauză sistemul electric, de ex. borne slăbite, regulator de tensiune incorect reglat, performanțe slabe ale compresorului, etc.

CADRUL ETANȘ



Acest compresor este prevăzut cu un șasiu cu reținere de scurgeri pentru a proteja mediul.

Orice fluid care a curs în cazul unor defecțiuni este colectat. Acest fluid poate fi eliminat printr-o scurgere (1), asigurată în mod normal de dopuri.

Strângeți capacele ferm și verificați dacă sunt scurgeri.

Vă rugăm să țineți cont de regulamentele privind protecția mediului când îndepărtați lichidele scurse.

DEPOZITAREA

Folosiți compresorul regulat, ex. de două ori pe săptămână, până se încălzește.

Presurizați și depresurizați compresorul de câteva ori pentru a utiliza componentele de descărcare și regularizare. Închideți robinetele de aer după oprire.



În cazul în care compresorul urmează să fie depozitat fără a fi folosit o mai mare perioadă de timp, luați toate măsurile pentru a-l proteja.

Contactați Atlas Copco pentru măsurile corecte.

OPȚIUNI DISPONIBILE

Bară de tractare:	Reglabilă cu frâne (A)
	Fixă cu frâne (A)
	Fixă cu consolă inferioară
Fără bară de tractare:	Suport (fără șasiu)
Ochi de tractare:	DIN
	GB
	NATO
	BNA
	Cuplaj cu bilă
	Cuplaj cu bilă slăbit
Suport pentru bara de tractare:	Picior de susținere
	Roată pivotantă

Sistemul de iluminare rutieră:	Complet (B)
Echipele de finisare:	Dispozitiv de oprire a scânteilor
	Supapa de absorbție cu închidere
Echipele pentru calitatea aerului:	Răcitor secundar + separator de apă
	Răcitor secundar + separator de apă + deviere
	Răcitor secundar + separator de apă + deviere + supapă de sens unic
Robinetul de evacuare a aerului	Robinet cu bilă 1 1/2"
Pornire la rece:	-20°C (-4°F)

A. Aceste unități respectă reglementările locale de siguranță și sunt disponibile cu frâne de supraturație și de parcare.

B. Reflectoare și lumini pentru siguranța pe șosea.

Rezolvarea unor posibile probleme

Se presupune că motorul este în stare bună.



Dacă nu este posibil ca problema să fie rezolvată cu tabelul de rezolvare a problemelor, vă rugăm să contactați Atlas Copco.

Problemă: Puterea motorului scade, compresorul nu poate fi încărcat.

Erori posibile	Acțiuni de remediere
Încărcarea filtrului de particule de motorină cu funingine va determina motorul să funcționeze în modul de siguranță.	Contactați Atlas Copco.

Problemă: După un timp de funcționare, utilajul se oprește cu ajutorul unui comutator de închidere.

Erori posibile	Acțiuni de remediere
Presiunea uleiului de motor este prea mică.	Consultați manualul de utilizare a motorului.
Compresorul sau motorul se supraîncălzește.	Consultați manevrele de corectare „Supraîncălzirea compresorului”.
Nu este suficient combustibil în rezervor.	Completați rezervorul de combustibil.
Nivelul lichidului de răcire este prea mic.	Completați cu lichid de răcire.

Problemă: Imediat după oprire, este pulverizat un amestec de aer și ulei.

Erori posibile	Acțiuni de remediere
Dopul de presiune al supapei de oprire este blocat.	Contactați Atlas Copco.

Problemă: Compresorul se supraîncălzește.

Erori posibile	Acțiuni de remediere
Răcirea compresorului este insuficientă.	Poziționați compresorul departe de pereți; când este în serie cu un alt compresor, lăsați spațiu între ele.
Răcirea pe bază de ulei este înfundată extern.	Curățați răcirea pe bază de ulei. Consultați secțiunea Curățarea sistemului de răcire .
Nivelul de ulei este prea mic.	Verificați nivelul uleiului. Completați cu ulei recomandat dacă este necesar.

Specificații tehnice

SPECIFICAȚIILE COMPRESORULUI / MOTORULUI

CONDIȚII DE REFERINȚĂ

Denumire	Unitate	XATS 138 PE XATS 250 PE	XATS 138 PE/XATS 250 PE cu răcitor secundar	XAHS 108 PE XAHS 190 PE	XAHS 108 PE/XAHS 190 PE cu răcitor secundar
Presiunea absolută de absorbție	bari (a)	1	1	1	1
	psi	14,5	14,5	14,5	14,5
Umiditatea relativă	%	0	0	0	0
Temperatura aerului de admisie	°C	20	20	20	20
	°F	68	68	68	68
Presiune nominală de lucru	bari (g)	10,3	10,3	12,0	12,0
	psi	149,4	149,4	174,0	174,0

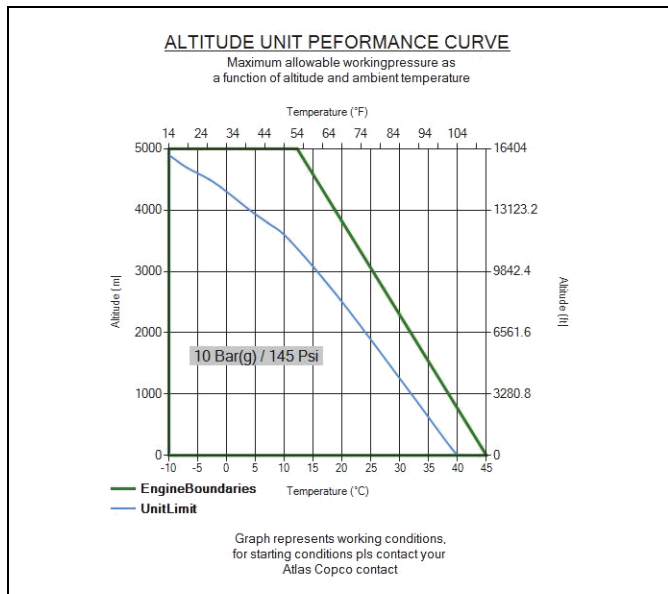
Condițiile de admisie sunt specificate la gura de intrare a aerului în afara structurii de protecție.

LIMITĂRI

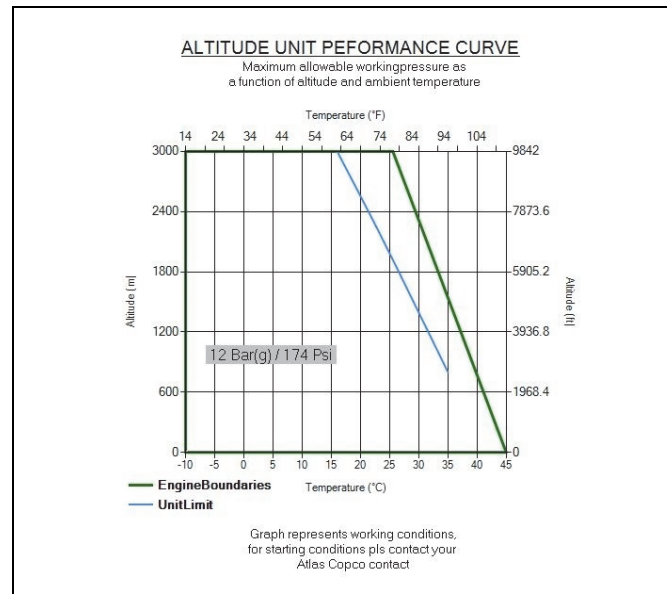
Denumire	Unitate	XATS 138 PE XATS 250 PE	XATS 138 PE/XATS 250 PE cu răcitor secundar	XAHS 108 PE XAHS 190 PE	XAHS 108 PE/XAHS 190 PE cu răcitor secundar
Presiune minimă efectivă a receptorului	bari (g)	5	5	4	4
	psi	72,5	72,5	58,0	58,0
Presiune maximă efectivă a receptorului, descărcare compresor	bari (g)	10,3	10,3	13	13
	psi	149,4	149,4	188,5	188,5
Temperatura ambiantă maximă la nivelul mării cu răcitorul secundar	°C	45	40	45	45
	°F	113	104	113	113
Temperatura minimă de pornire	°C	-10	-10	-10	-10
	°F	14	14	14	14
Temperatura minimă de pornire, cu echipament de pornire la rece	°C	-20	-20	-20	-20
	°F	-4	-4	-4	-4

CURBELE PERFORMANȚEI ÎN FUNCȚIE DE ALTITUDINE

Presiunea maximă de lucru în funcție de altitudine și temperatura mediului.



XATS 138 PE/XATS 250 PE



XAHS 108 PE/XAHS 190 PE

Graficul reprezintă condițiile de lucru. Pentru informații privind condițiile de pomire, vă rugăm să contactați centrul dvs. de service Atlas Copco.

DATE DE PERFORMANȚĂ (3) (4)

Denumire	Unitate	XATS 138 PE XATS 250 PE	XATS 138 PE/XATS 250 PE cu răcitor secundar	XAHS 108 PE XAHS 190 PE	XAHS 108 PE/XAHS 190 PE cu răcitor secundar
Turația arborelui motorului, normală și maximă					
La setarea presiunii (bari (g)) 7	rpm	2700	2700	–	–
La setarea presiunii (bari (g)) 8,6	rpm	2450	2450	–	–
La setarea presiunii (bari (g)) 10,3	rpm	2200	2200	–	–
La setarea presiunii (bari (g)) 12	rpm	–	–	2700	2700
Turația axului motorului, compresorul nu este încărcat	rpm	1800	1800	1800	1800
Consum carburant (4)					
La 100% FAD (sarcină maximă)	kg/h	11,01	11,01	10,97	10,97
	lb/h	24,3	24,3	24,2	24,2
La 75% FAD	kg/h	7,39	7,39	7,8	7,8
	lb/h	16,3	16,3	17,1	17,1
La 50% FAD	kg/h	6,15	6,15	6,36	6,36
	lb/h	13,6	13,6	14,0	14,0
La 25% FAD	kg/h	5,38	5,38	5,95	5,95
	lb/h	11,9	11,9	13,1	13,1
La 0% FAD (fără sarcină)	kg/h	4,36	4,36	4,94	4,94
	lb/h	9,6	9,6	10,9	10,9
Consumul de carburant specific la 100% FAD (4)	g/m ³	26,4	26,4	34,5	34,5
Conținutul maxim de ulei tipic al aerului comprimat	mg/m ³	5	5	5	5
Consumul de ulei de motor (maxim)	g/h	17	17	17	17
Temperatura aerului comprimat la supapa de evacuare fără răcitor secundar sau răcitor secundar cu bypass	°C	81	34	79	34
	F	178	93,2	174,2	93,2
Nivelul de presiune acustică (Lp)	dB(A)	70	70	70	70
(Lp) măsurat în conformitate cu		ISO 2151	ISO 2151	ISO 2151	ISO 2151
Nivel presiune acustică zgomot (Lw)	dB(A)	98	98	98	98
(Lw) măsurat în conformitate cu		2000/14/CE	2000/14/CE	2000/14/CE	2000/14/CE

DATE DE PROIECTARE ALE UTILAJULUI

Compresor

Numărul de etape de compresie	XATS 138 PE XATS 250 PE	XATS 138 PE/XATS 250 PE cu răcitor secundar	XAHS 108 PE XAHS 190 PE	XAHS 108 PE/XAHS 190 PE cu răcitor secundar
	1	1	1	1

Motor

Denumire	Unitate	XATS 138 PE XATS 250 PE	XATS 138 PE/XATS 250 PE cu răcitor secundar	XAHS 108 PE XAHS 190 PE	XAHS 108 PE/XAHS 190 PE cu răcitor secundar
Marca		Kubota	Kubota	Kubota	Kubota
Tip		V2403-CR-T-E4B	V2403-CR-T-E4B	V2403-CR-T-E4B	V2403-CR-T-E4B
Lichid de răcire		ParCool EG	ParCool EG	ParCool EG	ParCool EG
Numărul de cilindri		4	4	4	4
Alezaj	mm	87	87	87	87
	in	3,43	3,43	3,43	3,43
Cursă	mm	102,4	102,4	102,4	102,4
	in	4,03	4,03	4,03	4,03
Volum antrenare	l	2,4	2,4	2,4	2,4
	cu in	146,5	146,5	146,5	146,5
Puterea de ieșire la turația normală a arborelui (kW)	kW	48,6	48,6	48,6	48,6
	BHP	65,2	65,2	65,2	65,2
Capacitate în conformitate cu		ISO 9249G	ISO 9249G	ISO 9249G	ISO 9249G
Capacitatea băii de ulei: - Umplere inițială	l	9,5	9,5	9,5	9,5
	US gal	2,5	2,5	2,5	2,5
Capacitatea băii de ulei: - Reumplere (max.) (2)	l	9	9	9	9
	US gal	2,4	2,4	2,4	2,4
Capacitatea instalației de răcire	l	11,5	11,5	11,5	11,5
	US gal	3,0	3,0	3,0	3,0

Unitate

Denumire	Unitate	XATS 138 PE XATS 250 PE	XATS 138 PE/XATS 250 PE cu răcitor secundar	XAHS 108 PE XAHS 190 PE	XAHS 108 PE/XAHS 190 PE cu răcitor secundar
Capacitatea sistemului de ulei al compresorului	l	11	11	11	11
	US gal	2,9	2,9	2,9	2,9
Capacitatea netă a receptorului de aer	l	30	30	30	30
	US gal	7,9	7,9	7,9	7,9
Volumul de aer la grilaajul de admisie (aprox.) (1)	m ³ /s	2,7	2,7	2,7	2,7
Capacitatea rezervoarelor standard de carburant	l	87	87	87	87
	US gal	23	23	23	23

1 - Aerul necesar răcirii, arderii și compresiei motorului și compresorului.

2 - Cu schimbare a filtrului.

3 - În condițiile de referință, dacă nu se specifică altfel.

4 - Pentru a calcula combustibilul utilizat în timpul regenerării, valorile consumului de combustibil trebuie să fie majorate cu 1,5%. Acesta este un procent mediu și depinde de condițiile de lucru ale compresorului.

SCHEMA CIRCUITULUI - 9822 1111 48-01

INDEX	
SHEET	DESCRIPTION
01	INDEX & LEGEND
02	LEGEND
03	MAIN CIRCUIT
04	CONTROLLER
05	CONTROL MODULE
06	DOC/SCR WIRING
07	COLD START

02

Color codes

0 = black	5 = green
1 = brown	6 = blue
2 = red	7 = purple
3 = orange	8 = grey
4 = yellow	9 = white

Wire sections

aaa = 0,35mm ²
aa = 0,5 mm ²
ab = 0,75 mm ²
a = 1 mm ²
b = 1,5 mm ²
c = 2,5 mm ²
d = 4 mm ²
e = 6 mm ²
f = 10 mm ²
h = 16 mm ²
j = 50 mm ²
k = 95 mm ²

LEGEND

TAGNAME	DESCRIPTION	FUNCTION	LOCATION	PAGE	REF
D1	DIODE	COLD START	MACHINE	07	5
F1	FUSE	MAIN RELAY FUSE 25A	CONTROL BOX	03	5
F11	FUSE	PREHEATER FUSE 50A	CONTROL BOX	03	6
F2	FUSE	ECU FUSE 5A	CONTROL BOX	03	4
F3	FUSE	ECU FUSE 5A	CONTROL BOX	04	4
F4	FUSE	EGR FUSE 5A	CONTROL BOX	06	2
F5	FUSE	GENERAL FUSE 10A	CONTROL BOX	03	5
F6	FUSE	HEATER EPRS 10A	CONTROL BOX	03	6
F7	FUSE	ISV 10A	CONTROL BOX	03	7
F8	FUSE	ALTERNATOR FUSE 10A	CONTROL BOX	03	3
G1	BATTERY	POWER	CANOPY	03	1
G2	ALTERNATOR	CHARGING	MACHINE	03	4
K0	RELAY	START	CANOPY	03	3
K1	RELAY	STARTER RELAY	CUBICLE	05	5
K2	RELAY	MAIN RELAY	CUBICLE	05	9
K3	RELAY	HEATER EPRS RELAY	CUBICLE	04	7
K4	RELAY	HEATER EPRS RELAY	CUBICLE	04	6
K5	RELAY	PREHEATER RELAY	CUBICLE	05	1
LS1	LEVEL SENSOR	FUEL LEVEL	MACHINE	04	1
M1	MOTOR	STARTER	CANOPY	03	2
M2	MOTOR	FUEL FEED PUMP	CANOPY	06	2
PT1	PRESSURE SENSOR	VESSEL PRESSURE	MACHINE	04	5
PT2	PRESSURE SENSOR	REGULATING PRESSURE	MACHINE	04	2
PT3	PRESSURE SENSOR	DIFFERENTIAL PRESSURE	MACHINE	05	2
R1	HEATER	EPRS HEATER	MACHINE	04	6
R2	HEATER	PREHEATER	MACHINE	03	6
S0	SWITCH	BATTERY	CANOPY	03	1
S1	SWITCH	ON/OFF	CANOPY	03	5

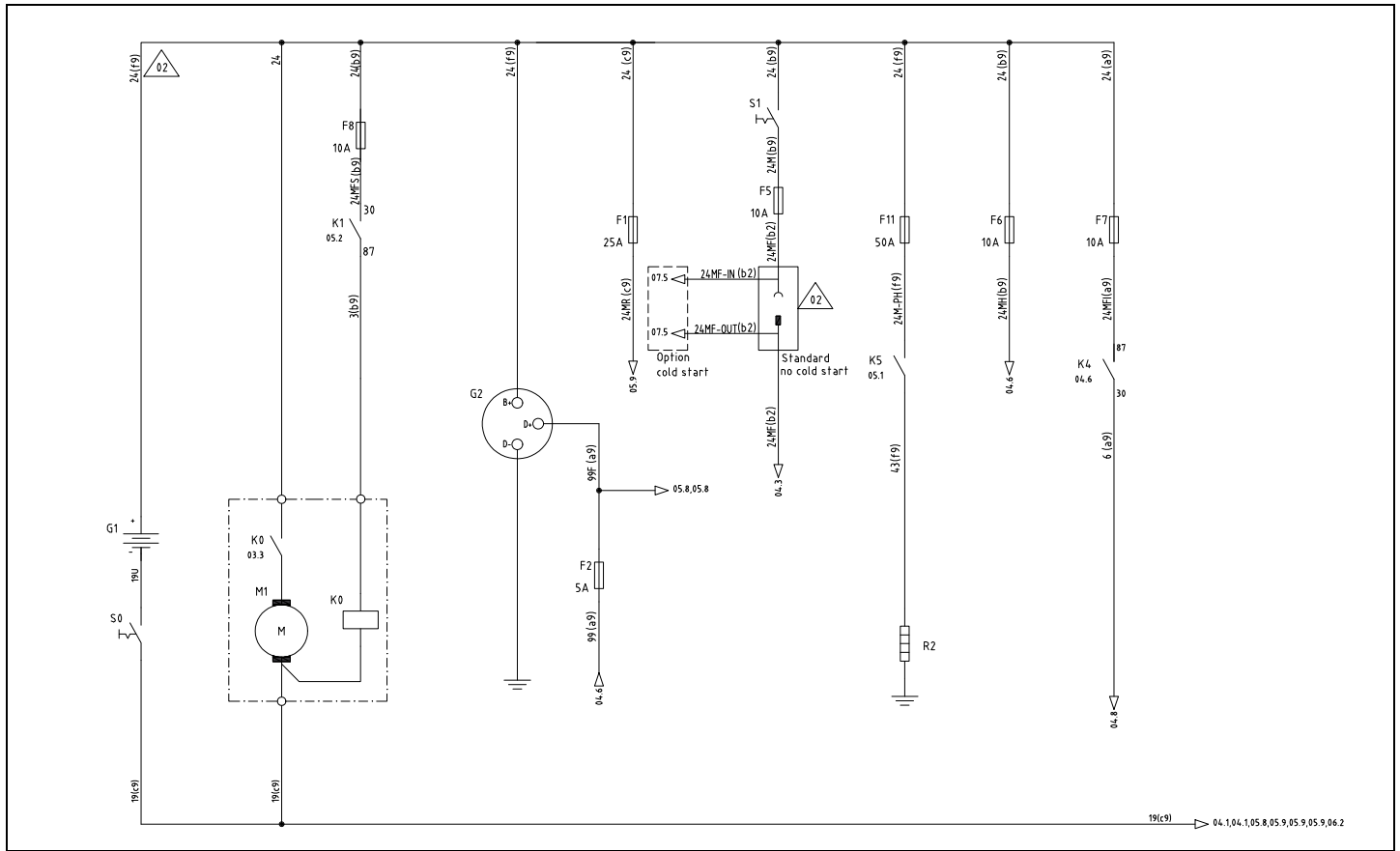
SCHEMA CIRCUITULUI - 9822 1111 48-02

TAGNAME	DESCRIPTION	FUNCTION	LOCATION	PAGE	REF
S2	SWITCH	EMERGENCY STOP	MACHINE	04	3
TT1	TEMPERATURE SENSOR	ELEMENT TEMPERATURE	MACHINE	04	3
TT2	TEMPERATURE SENSOR	DPF TEMPERATURE T0	MACHINE	05	3
TT3	TEMPERATURE SENSOR	DPF TEMPERATURE T1	MACHINE	05	3
TT4	TEMPERATURE SENSOR	DPF TEMPERATURE T2	MACHINE	05	4
TT5	TEMPERATURE SENSOR	AMBIENT TEMPERATURE	MACHINE	04	7
X1	CONNECTOR	ECU CONNECTOR-X1	CANOPY	05	2
X10	CONNECTOR	INLET SHUTDOWN VALVE	MACHINE	04	8
X11	CONNECTOR	COLD START	MACHINE	07	5
X12	CONNECTOR	COLD START	MACHINE	07	5
X13	CONTROL MODULE	COMAP I-LBA	MACHINE	07	4
X2	CONNECTOR	ECU CONNECTOR- X2	CANOPY	05	7
X3	CONTROL MODULE	XC2003	CUBICLE	04	2
X4	CONNECTOR	ENGINE INTERMEDIATE A	MACHINE	06	1
X5	CONNECTOR	ENGINE INTERMEDIATE B	MACHINE	06	7
X6	CONNECTOR	USB HOST	MACHINE	04	6
X7	CONNECTOR	DIAGNOSTIC	MACHINE	05	8
X8	CONNECTOR	CAN-J1939	MACHINE	05	7
X9	CONNECTOR	AIR FLOW SENSOR	MACHINE	05	7
Y1	EPRS SOLENOID	VALVE	MACHINE	04	5
Y2	LOADING	VALVE	MACHINE	04	7

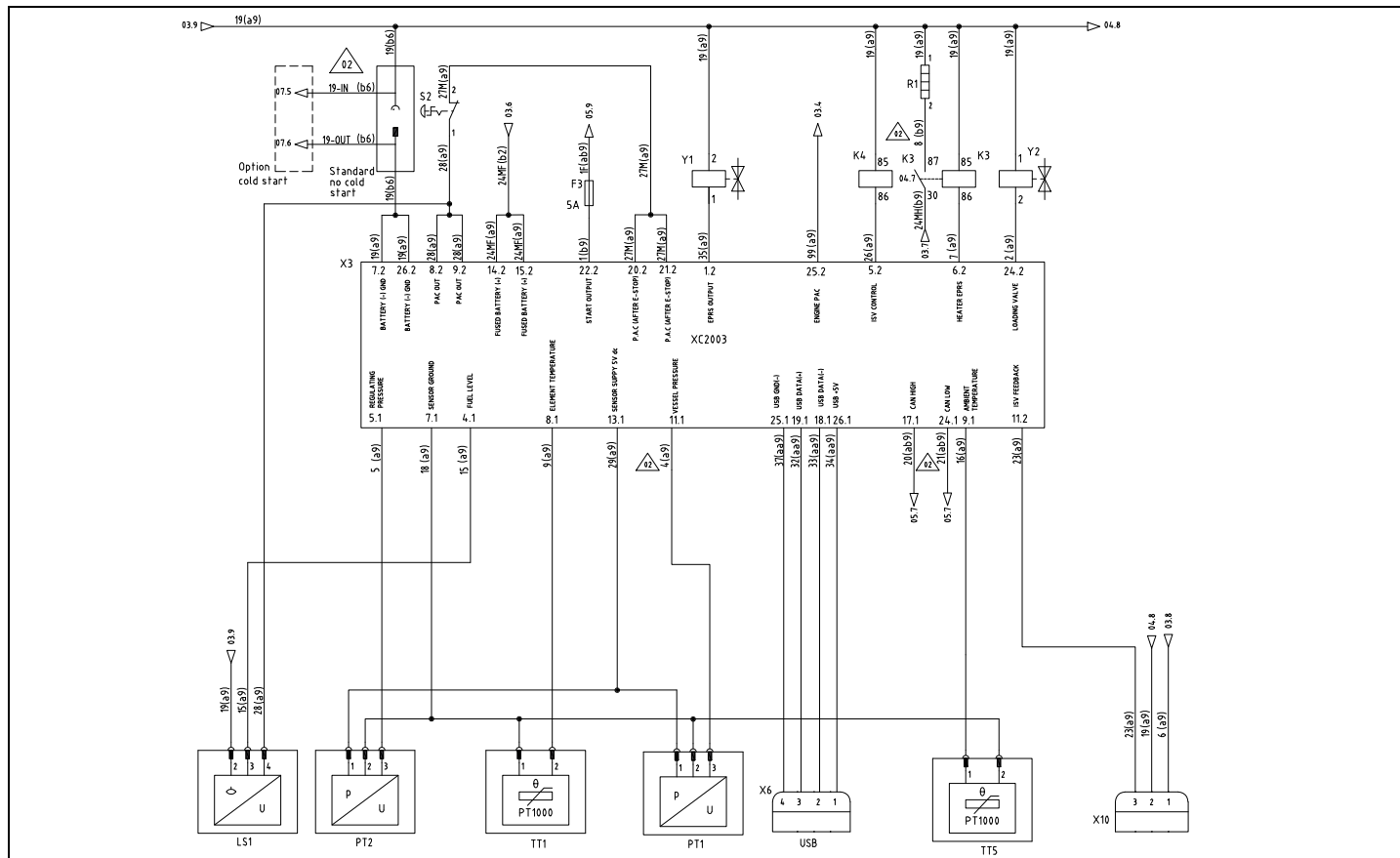
02

02

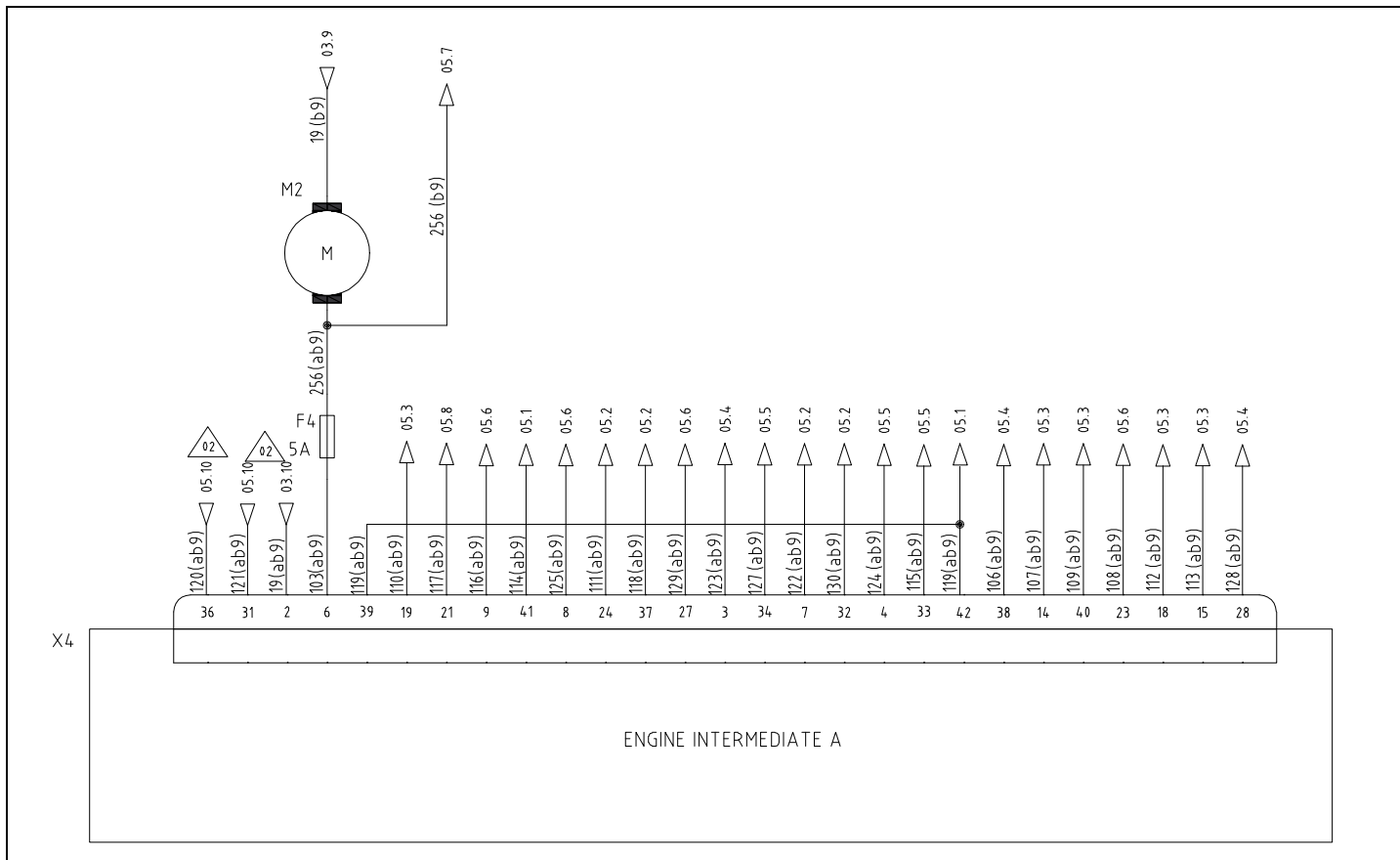
SCHEMA CIRCUITULUI - 9822 1111 48-03



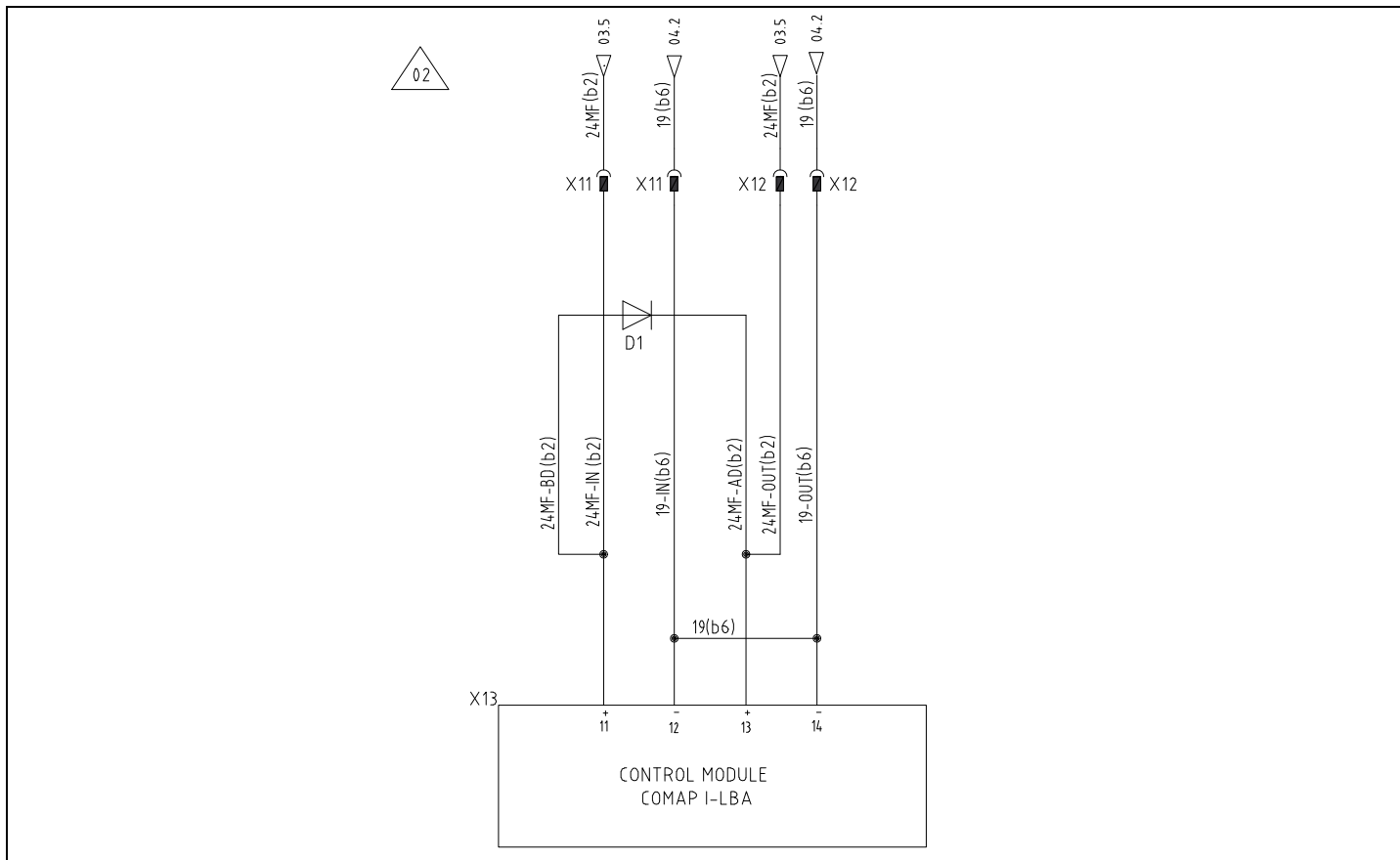
SCHEMA CIRCUITULUI - 9822 1111 48-04



SCHEMA CIRCUITULUI - 9822 1111 48-06

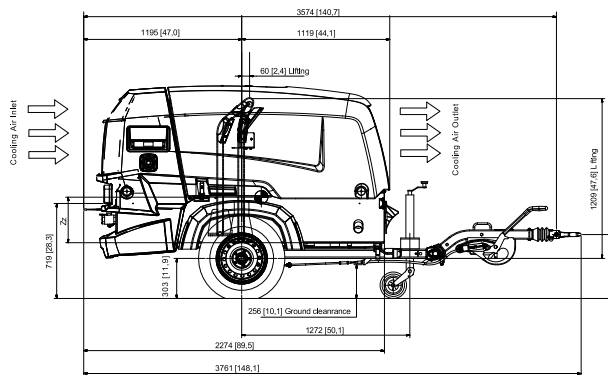
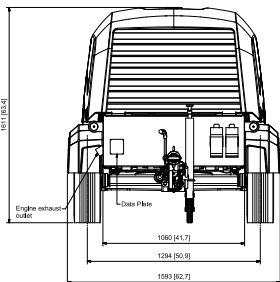
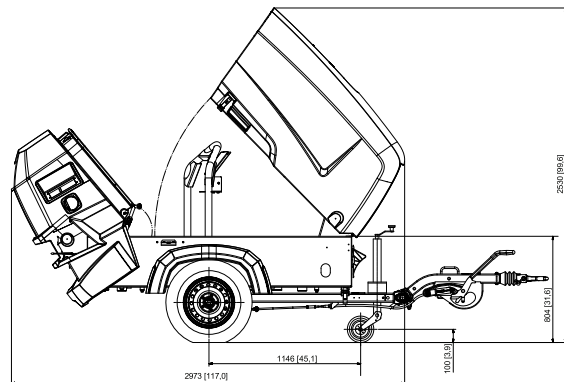
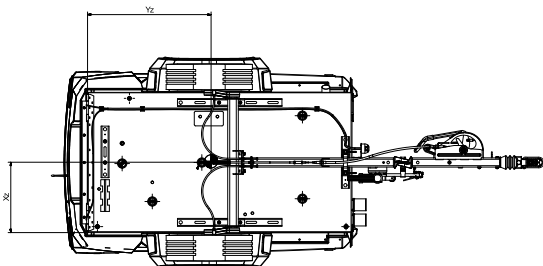


SCHEMA CIRCUITULUI - 9822 1111 48-07



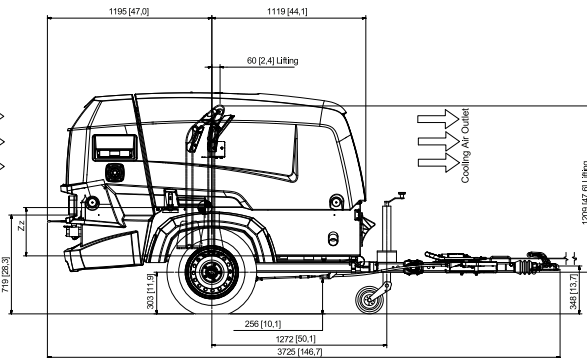
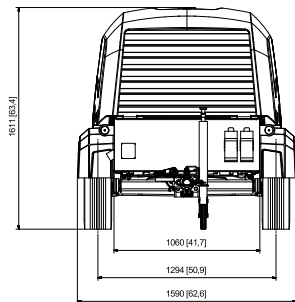
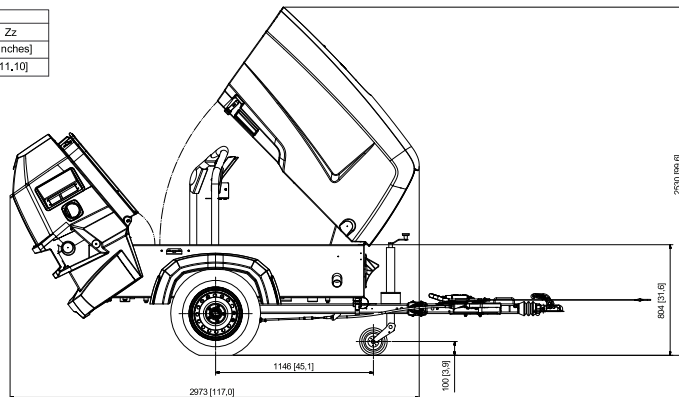
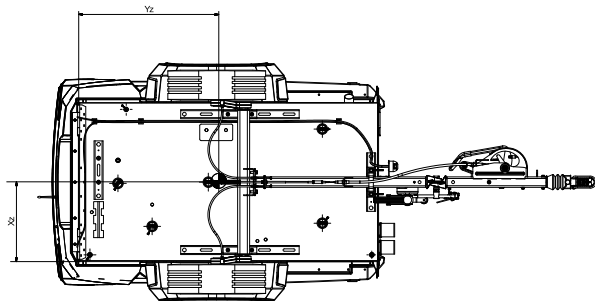
SCHEMA CU DIMENSIUNI-9822 0179 00

Dry Mass	Center of Gravity				Wet Mass	Center of Gravity			
	Xz	Yz	Zz			Xz	Yz	Zz	
Kg (lbs)	mm [Inches]	mm [Inches]	mm [Inches]	mm [Inches]	Kg (lbs)	mm [Inches]	mm [Inches]	mm [Inches]	mm [Inches]
1102 (2429.49)	545 [21.46]	1041 [40.98]	312 [12.28]	1164 (2566.18)	530 [20.87]	1036 [40.79]	282 [11.10]		

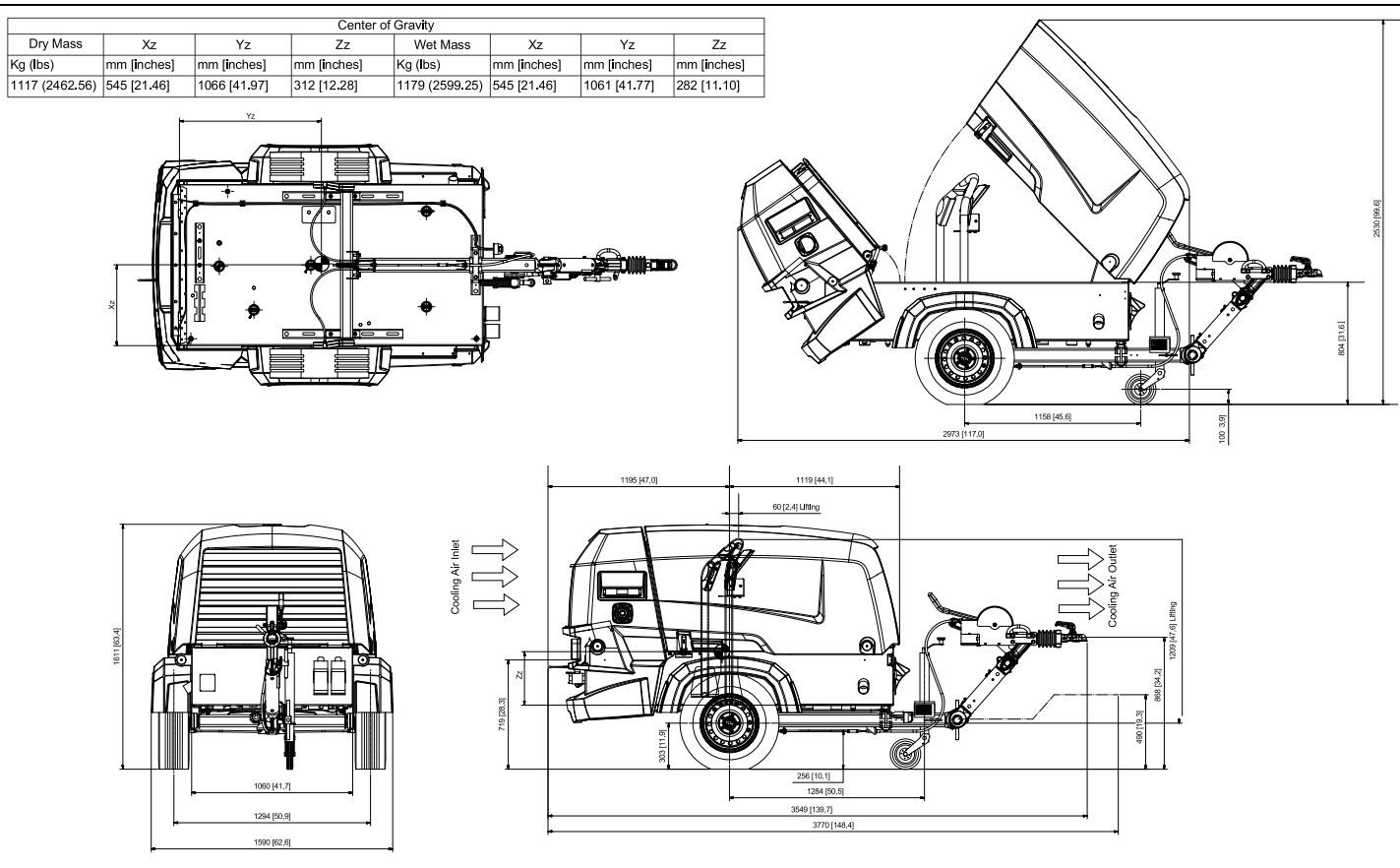


SCHEMA CU DIMENSIUNI-9822 0180 00

Center of Gravity							
Dry Mass	Xz	Yz	Zz	Wet Mass	Xz	Yz	Zz
Kg (lbs)	mm (inches)	mm (inches)	mm (inches)	Kg (lbs)	mm (inches)	mm (inches)	mm (inches)
1102 (2429,49)	545 (21,46)	1041 (40,98)	312 (12,28)	1164 (2566,18)	530 (20,87)	1036 (40,79)	282 (11,10)

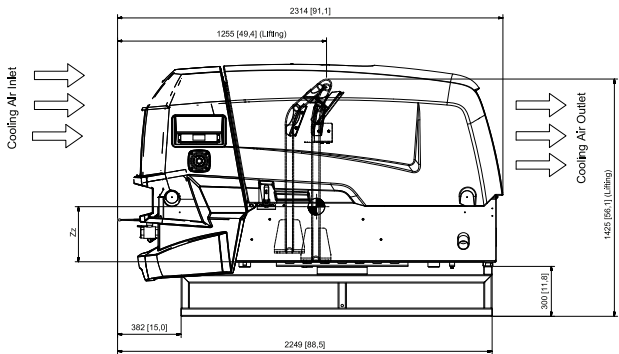
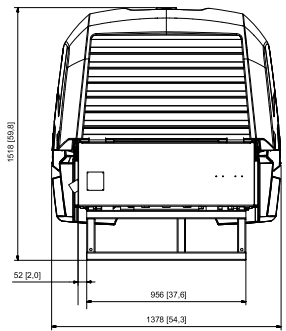
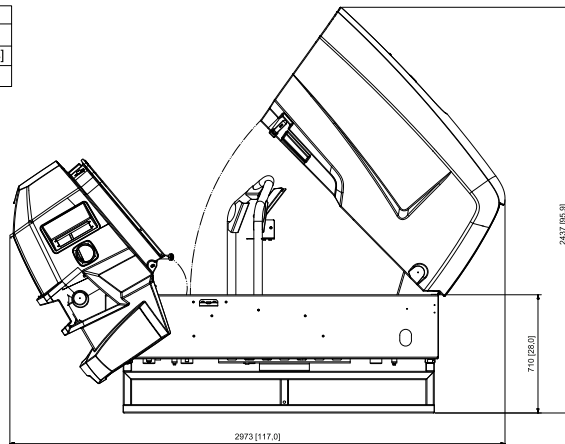
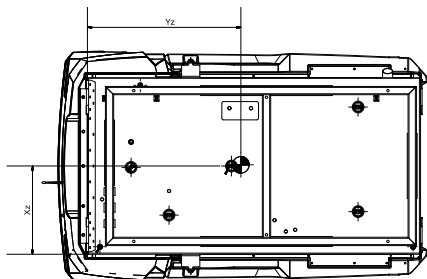


SCHEMA CU DIMENSIUNI-9822 0181 00



SCHEMA CU DIMENSIUNI-9822 0205 00

Center of Gravity							
Dry mass	Xz	Yz	Zz	Wet Mass	Xz	Yz	Zz
Kg (lbs)	mm [inches]	mm [inches]	mm [inches]	Kg (lbs)	mm [inches]	mm [inches]	mm [inches]
1037 (2286.19)	545 [21.46]	999 [39.33]	327 [12.87]	1099 (2422.88)	545 [21.46]	994 [39.13]	297 [11.69]



Masă

Greutatea gata de utilizare	consultați plăcuța cu date
-----------------------------	----------------------------

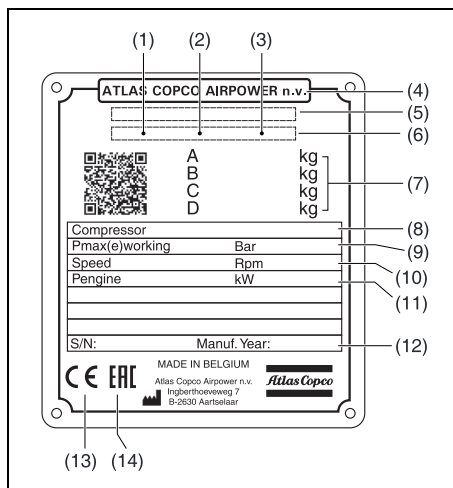
Orificiu intrare aer

Robinete de evacuare a aerului	3 x 3/4, 1 x 1 1/2"
--------------------------------	---------------------

Roțile

Presiunea pneurilor	bar	2,7
	psi	39
Cuplul șuruburilor pentru roată	Nm	85
	lbf.ft	63

Plăcuța cu date



- 1 Codul companiei
- 2 Codul produsului
- 3 Număr de serie unitate
- 4 Numele producătorului
- 5 Numărul de omologare CEE sau național
- 6 Număr de identificare vehicul
- 7 Șasiu
 - A Masa maximă autorizată totală a vehiculului
 - B Sarcina maximă admisă a ochiului de remorcă
 - C Sarcina maximă admisă pe punte (sau puntea față la unitățile cu punte dublă)
 - D Sarcina maximă admisă pe puntea spate (la unitățile cu punte dublă)
- 8 Model
- 9 Presiunea de lucru
- 10 Viteza
- 11 Puterea motorului
- 12 Anul de fabricație
- 13 Marcaj CE În conformitate cu Directiva pt. Echipamente Tehnologice 89/392EC
- 14 Numărul de înregistrare sau numărul organismului notificat

Eliminarea

GENERALITĂȚI

În conceperea produselor și serviciilor sale, Atlas Copco încearcă să înțeleagă și să reducă la minim efectele negative asupra mediului pe care le pot avea produsele și serviciile, la fabricare, distribuire, folosire, și de asemenea la evacuarea ca deșeuri.

Politica de reciclare și salubritate fac parte din preocupările Atlas Copco. Standardele companiei Atlas Copco sunt determinate strict de normele în domeniu.

Compania urmărește selectarea unor materiale cu o reciclabilitate substanțială, respectând posibilitățile de dezasamblare și separare a materialelor ce sunt considerate periculoase pentru mediu și sănătatea umană datorită aruncării în condiții improprii a materialelor nereciclabile.

Compresorul dumneavoastră Atlas Copco constă în cea mai mare parte din materiale metalice, ce pot fi retopite în oțelării și turnătorii și de aceea este înfinit reciclabil. Plasticul folosit este etichetat; sortat și fracționat ca materiale pentru reciclarea ulterioară.



Acest concept va fi o reușită doar cu ajutorul dumneavoastră. Ajuțați-ne prin eliminarea deșeurilor în mod profesionist. Asigurând o evacuare corectă a acestui produs, ne ajutați să întâmpinăm consecințele negative asupra mediului și sănătății, care pot interveni la o manevrare improprie a deșeurilor.

Reciclarea și re folosirea materialelor ajută la păstrarea resurselor naturale.

EVACUAREA MATERIALELOR

Evacuați separat substanțele contaminate și restul materialelor, în acord cu prevederile legislative pentru protecția mediului.

Înainte de a demonta un utilaj după casarea sa, scurgeți toate fluidele și eliminați-le în acord cu prevederile legislative pentru protecția mediului.

Îndepărtați toți acumulatorii. Nu aruncați acumulatorii în foc (pericol de explozie) sau în apele reziduale. Separați utilajul în părți de metal, electrice, fire, furtunuri, izolații și plastic.

Depozitați la deșeuri toate componentele conform reglementărilor în vigoare.

Îndepărtați fluidele scurse; adunați-le cu agent de absorbire (ex. nisip, rumeguș) și aruncați-le în acord cu prevederile legislative pentru protecția mediului. Nu le aruncați în apă sau în sistemul de canalizare.

Jurnalul de întreținere

Compresor

Client.....

Numărul de serie.....

.....

Ore de service	Acțiune de întreținere	Data	De către: Inițiale

Următoarele documente însoțesc această unitate:

-Certificat de testare

-Declarația de conformitate CE:

Atlas Copco

EC DECLARATION OF CONFORMITY

1
2 We, Atlas Copco Airpower n.v., declare under our sole responsibility, that the product
3 Machine name : Compressor (< 350 kW)
4 Commercial name :
5 Serial number :

6 Which falls under the provisions of article 12.2 of the EC Directive 2006/42/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery, is in conformity with the relevant Essential Health and Safety Requirements of this directive.

The machinery complies also with the requirements of the following directives and their amendments as indicated.

Directive on the approximation of laws of the Member States relating to	Harmonized and/or Technical Standards used	Att'mnt
7 Pressure equipment	97/23/EC	X
8 Machinery safety	2006/42/EC EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 1012-1	
9 Simple pressure vessel	87/404/EEC	X
10 Electromagnetic compatibility	2004/108/EC EN 61000-6-2 EN 61000-6-4	
11 Low voltage equipment	2006/95/EC EN 60204-1 EN 60439	
12 Outdoor noise emission	2000/14/EC ISO 3744	X

13 The harmonized and the technical standards used are identified in the attachments hereafter
14 Atlas Copco Airpower n.v. is authorized to compile the technical file

Issued by	Product engineering	Manufacturing
15 Name		
16 Signature		
17 Place , Date		

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

Atlas Copco Airpower n.v. A company within the Atlas Copco Group

Postal address P.O. Box 100 B-2610 Wilrijk-Antwerp Belgium
Visitors address Boomssteenberg 957 B-2610 Wilrijk-Antwerp Belgium
Phone: +32 (0)3 870 21 11 Fax: +32 (0)3 870 24 43
Com. Reg. Antwerp #4461 V.A.T. #03362251
For info, please contact your local Atlas Copco representative

www.atlascopco.com

File No: 000514853.02
ed: 01/2016/02/15

p. 1/1

